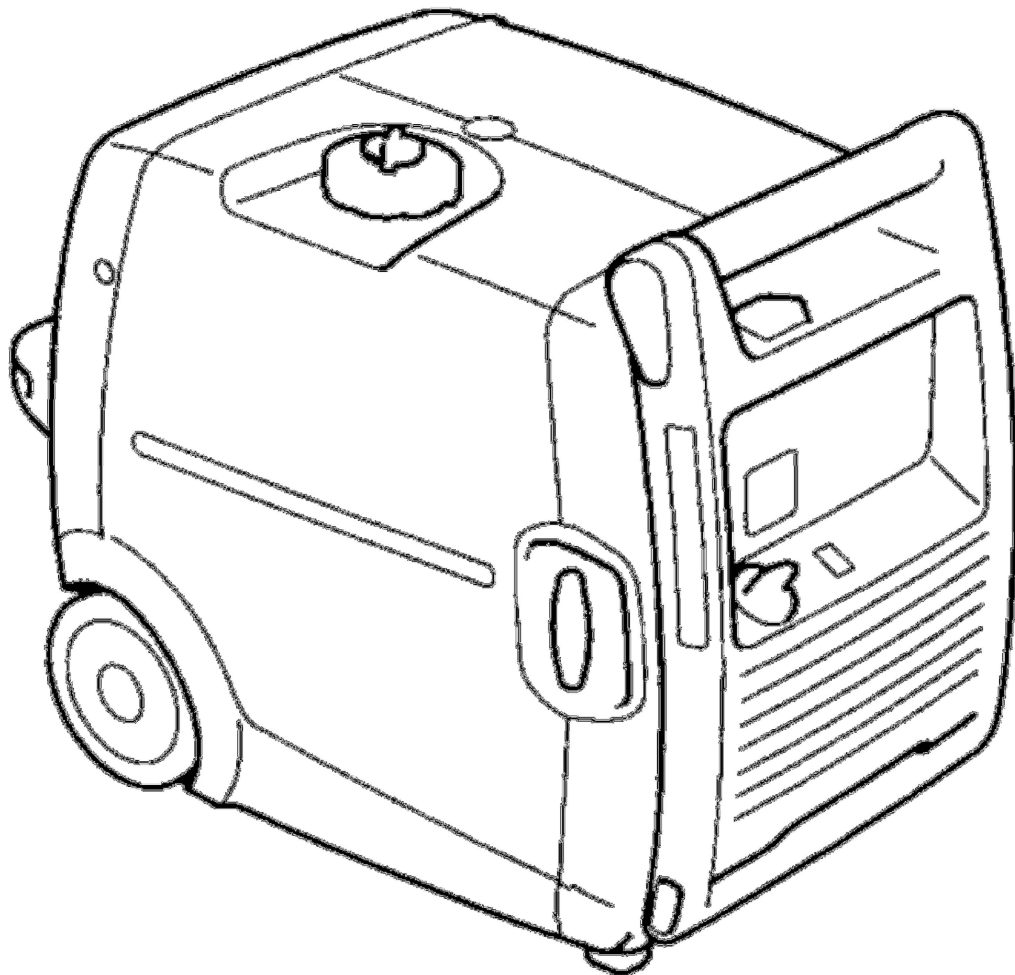


HONDA



BETJENINGSVEJLEDNING

HONDA GENERATOR

EU30i



Oversættelse af den originale betjeningsvejledning.



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

"E-SPEC" mærkaten symboliserer de miljømæssige ansvarlige teknologier, der af Honda er anvendt til alle Power Equipment produkter og som viser vores vilje til at beskytte naturen til de kommende generationer.

Tak fordi du købte en Honda generator.

Denne betjeningsvejledning omhandler brugen og vedligeholdelsen af generator EU30i.

Alle oplysninger i denne betjeningsvejledning er baseret på de produktinformationer, der forelå på tidspunktet for trykningen.

Honda Motor Co. Ltd. forbeholder sig ret til ændringer uden varsel og uden forpligtelser.

Ingen del af denne betjeningsvejledning må gengives uden skriftlig tilladelse.

Betjeningsvejledningen bør betragtes som en del af generatoren og bør følge denne ved salg.

Læg specielt mærke til oplysninger der følger disse overskrifter;

ADVARSEL:

- **Stor risiko for personskade eller dødsfald, hvis instruktionerne ikke følges.**

BEMÆRK:

- Risiko for personskade eller skader på maskinen, hvis instruktionerne ikke følges.

OBS:

- Nyttige informationer.

Hvis der opstår problemer eller du har spørgsmål vedrørende generatoren, bedes du kontakte din autoriserede Honda forhandler.

ADVARSEL:

- **Honda's generator er udformet med henblik på sikker og pålidelig drift, når den bruges i henhold til vejledningen og til formålet. Læs og forstå betjeningsvejledningen, inden generatoren tages i brug. Undladelse kan resultere i personskader eller skader på generatoren.**

OBS:

- Illustrationerne kan variere efter modeltype.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1.	Almindelige sikkerhedsregler	5.
2.	Sikkerhedsforskrifter	8.
	CE og støjmærkat.....	11.
3.	De vigtigste dele	12.
4.	Forberedelser inden start.....	15.
5.	Start af generatoren.....	21.
	• Modifikation af karburatoren til anvendelse af generatoren i store højder	23.
6.	Anvendelse af generatoren.....	24.
7.	Stop af generatoren	35.
8.	Vedligeholdelse	37.
9.	Transport/opbevaring.....	45.
10.	Fejlfinding	49.
11.	Tekniske data	50.
12.	Ledningsdiagram	52.
	230 volt stikdåser.....	52.
13.	Honda adresser	54.
14.	EU Overensstemmelseserklæring	57.
15.	Egne notater	58.

Vigtig sikkerhedsinformation

Honda's generatorer er designet til brug med elektrisk udstyr, som har et passende forbrug. Andre anvendelser kan resultere i uheld for brugeren, skader på generatoren og andet udstyr. De fleste uheld og skader på udstyr kan undgås, hvis du følger instruktionerne i denne betjeningsvejledning og på generatoren. De mest almindelige risici er beskrevet nedenfor, sammen med den bedste måde til at beskytte dig og andre på.

Udfør aldrig ændringer på generatoren. Det kan forårsage uheld samt skader på generatoren og udstyr.

- Tilslut aldrig forlængerrør på lydporten.
- Udfør aldrig ændringer på indsugningen.
- Justér aldrig på motorens regulator.
- Afmonter aldrig kontrolpanelet og udfør aldrig ændringer på ledningsføringen i kontrolpanelet.

Brugerens ansvar

Lær hvordan du hurtigt stopper generatoren i nødstilfælde.

Forstå brugen af alle betjeningsgreb på generatoren, 230 volt stikdåse og tilslutninger.

Kontroller at alle, der skal anvende generatoren, får korrekt instruktion om brugen. Lad aldrig børn anvende generatoren uden opsyn af voksne.

Kontroller at instruktionerne i denne betjeningsvejledning vedr. brugen og vedligeholdelsen af generatoren altid følges. Ignorering af instruktionerne eller forkert anvendelse af generatoren kan forårsage uheld, som f.eks. elektriske stød og opsamling af udstødningsgas i skadelige mængder.

Overhold alle gældende love og regler, hvor generatoren anvendes.

Benzin og motorolie er giftigt. Følg instruktionerne fra hver enkel producent inden anvendelse.

Placer generatoren på en plan, vandret flade inden anvendelse.

Anvend aldrig generatoren, hvis nogen afskærmninger er afmonteret. Du kan få en hånd eller fod ind i generatoren, hvilket kan forårsage personskader.

Kontakt din autoriserede Honda forhandler for adskillelse og vedligeholdelse af generatoren, som ikke er beskrevet her i denne betjeningsvejledning.

Risiko for kulilte

Udstødningsgas indeholder kulilte, en farveløs, lugtfri gas. Indånding af udstødningsgas kan bevirke, at du mister bevidstheden eller endda dør af den.

Hvis du anvender generatoren i et begrænset eller måske delvist lukket område, kan luften du ånder ind indeholde farlige mængder af kulilte.

Anvend aldrig generatoren i en garage, andre bygninger eller nær åbne vinduer og døre.

Risiko for elektriske stød

Generatoren producerer tilstrækkelig strøm til at afgive alvorlige elektriske stød, hvis den ikke anvendes korrekt.

Anvendelsen af generatoren og elektrisk udstyr under fugtige betingelser, som f.eks. i regnvejr, snevejr, nær swimmingpool eller sprinklersystemer eller når blot dine hænder er våde, kan resultere i et elektrisk stød.

Hold altid generatoren tør.

Hvis generatoren opbevares udendørs, ubeskyttet mod vind og vejr, bør alle elektriske komponenter på kontrolpanelet kontrolleres inden hver start. Fugt og is kan forårsage kortslutninger i de elektriske dele og kan derigennem øge risikoen for stød.

Hvis du får et elektrisk stød, kontakt din læge og modtag omgående medicinsk behandling.

Risiko for brand og forbrændinger

Anvend aldrig generatoren på steder med stor risiko for brand.

Udstødningssystemet bliver varmt nok til at antænde visse materialer.

- Hold generatoren mindst 1 meter væk fra bygninger og andet udstyr under drift.
- Monter aldrig generatoren i en kasse eller andre former for tildækning.
- Hold brandfarlige materialer væk fra generatoren.

Visse dele i en forbrændingsmotor bliver meget varme kan forårsage forbrændinger. Følg vejledningerne på generatoren.

Lydpotten bliver under drift meget varm og forbliver varm en tid efter motoren er stoppet. Pas på ikke at berøre lydpotten, mens den er varm. Lad motoren køle ned inden generatoren stilles til opbevaring indendørs.

Kom aldrig vand direkte på generatoren, hvis der skulle gå ild i den. Anvend en ildslukker, som er beregnet til slukning af brande i elektriske dele, benzin og olie.

Hvis du indånder røg fra en eventuel brand i generatoren, bør du omgående kontakte en læge og modtage medicinsk behandling.

Påfyld benzin med forsigtighed

Benzin er meget brandfarlig og benzindampe kan eksplodere.
Lad motoren køle ned, hvis generatoren lige har kørt.

Påfyld kun benzin udendørs på steder med god ventilation og med motoren stoppet.

Påfyld aldrig benzin under drift.

Pas på ikke at overfylde benzintanken.

Ryg aldrig i nærheden af benzin og undgå åben ild og gnister.

Opbevar altid benzin i en godkendt beholder.

Kontroller at eventuelt spildt benzin er tørret op inden start af motoren.

Sikkerhed mod eksplosion

Denne generator er ikke godkendt som sikker mod eksplosion.

Bortskaffelse

Til beskyttelse af miljøet, må en udslidt generator, brugte batterier, brugt motorolie og lign. ikke bortskaffes sammen med dit almindelige affald. Overhold lokale love og regler og kontakt eventuelt din autoriserede Honda forhandler for bortskaffelse af disse dele.

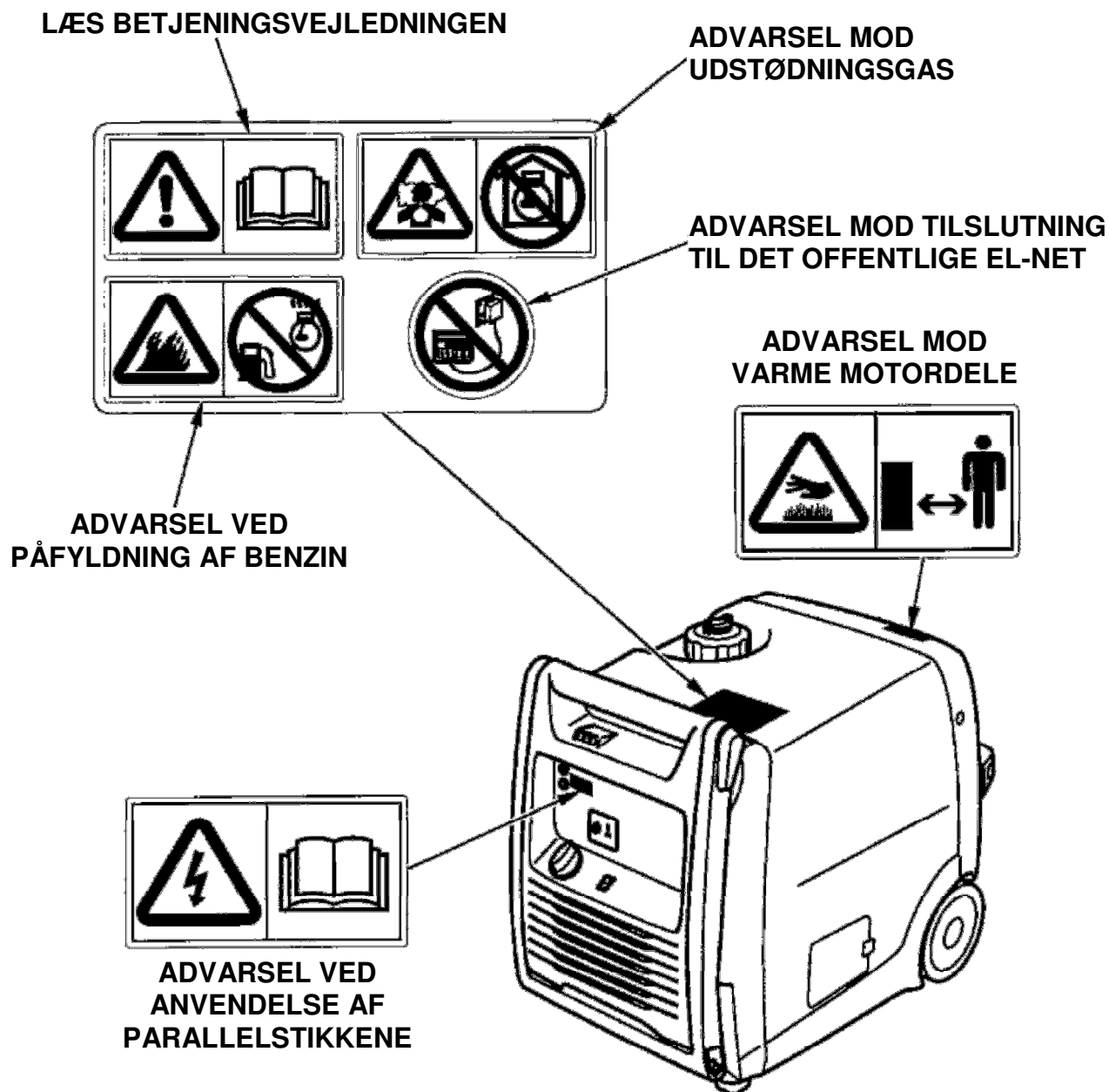
Bortskaf venligst brugt motorolie på en måde, der er i overensstemmelse med miljøet. Vi anbefaler, at du hælder motorolien i en beholder der kan lukkes og bringer beholderen til din lokale benzinstation for genbrug. Smid aldrig motorolien ud med det almindelige affald og hæld den aldrig ud på jorden.

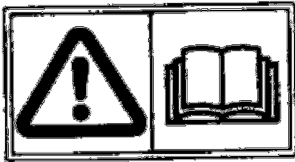
Et forkert bortskaffet batteri kan skade miljøet. Følg altid de lokale love og regler om bortskaffelse af batterier. Kontakt din autoriserede Honda forhandler for udskiftning.

2 SIKKERHEDSFORSKRIFTER

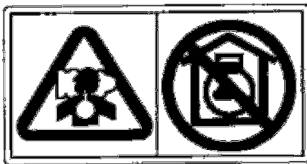
Disse mærkater advarer dig imod potentielle risici, der kan forvolde alvorlige beskadigelser. Læs sikkerhedsmærkaterne, sikkerhedsreglerne og sikkerhedsforanstaltningerne, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning grundigt.

Hvis en mærkat falder af eller bliver svær at læse, kontakt din autoriserede Honda forhandler for udskiftning.

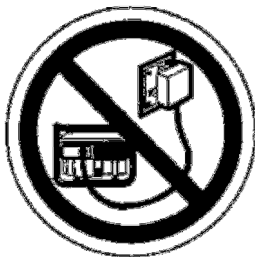




- Honda's generator er udformet med henblik på sikker og pålidelig drift, når den bruges i henhold til vejledningen og til formålet.
Læs og forstå betjeningsvejledningen, inden generatoren anvendes. Undladelse kan resultere i personskader eller skader på generatoren.



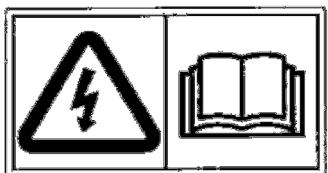
- Udstødningsgas indeholder giftig kulilte, som er en farveløs, lugtfri gasart. Indånding af kulilte kan bevirke tab af bevidsthed og muligvis dødsfald.
- Hvis du anvender generatoren i et begrænset eller måske delvist lukket område, kan luften du ånder ind, indeholde farlige mængder af kulilte.
- Anvend aldrig generatoren i en garage, andre bygninger eller nær åbne vinduer og døre.



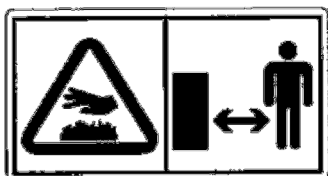
- Forkert tilslutning kan lade strøm løbe fra generatoren tilbage i ledningsnettet.
Sådan en strøm kan bevirke at personer, som arbejder på ledningsnettet og andre, kan få elektriske stød, hvis de er i kontakt med blottede ledninger eller andet under et nedbrud, det kan også resultere i, at generatoren eksploderer, brænder eller forårsager brand, når den almindelige strøm vender tilbage.
Kontakt din el-leverandør eller en autoriseret installatør for korrekt tilslutning.



- Benzin er meget brandfarlig og eksplosiv.
Stop motoren og lad den køle ned inden påfyldning af benzin.

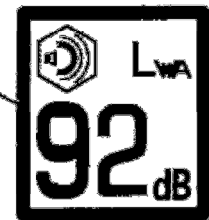
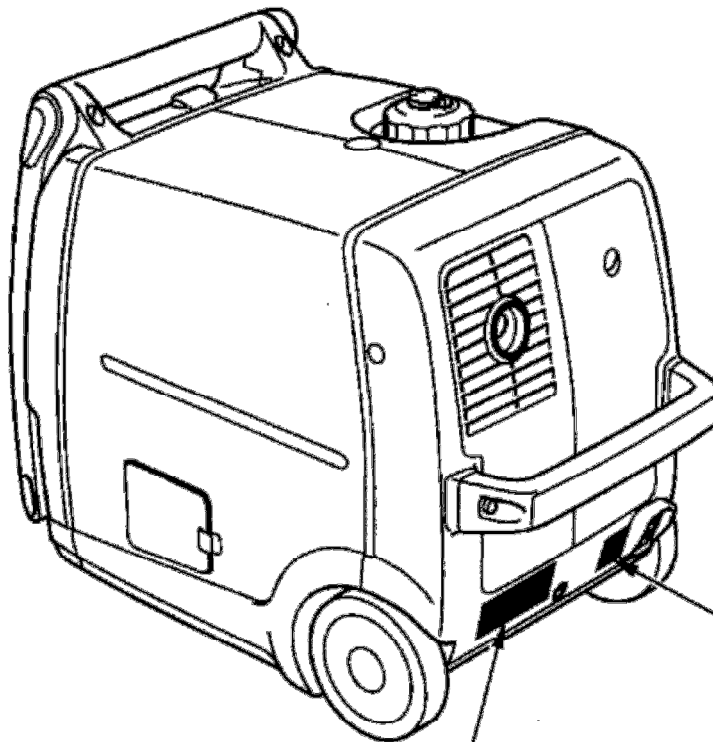


- Monter og afmonter kun kontrolboksen til paralleldrift med motoren stoppet.
- Ved singledrift, skal kontrolboksen til paralleldrift altid afmonteres.



- Et varmt udstødningssystem kan give alvorlige brandsår.
Undgå kontakt med lydporten, hvis motoren lige har kørt.

- CE og støjmærkat

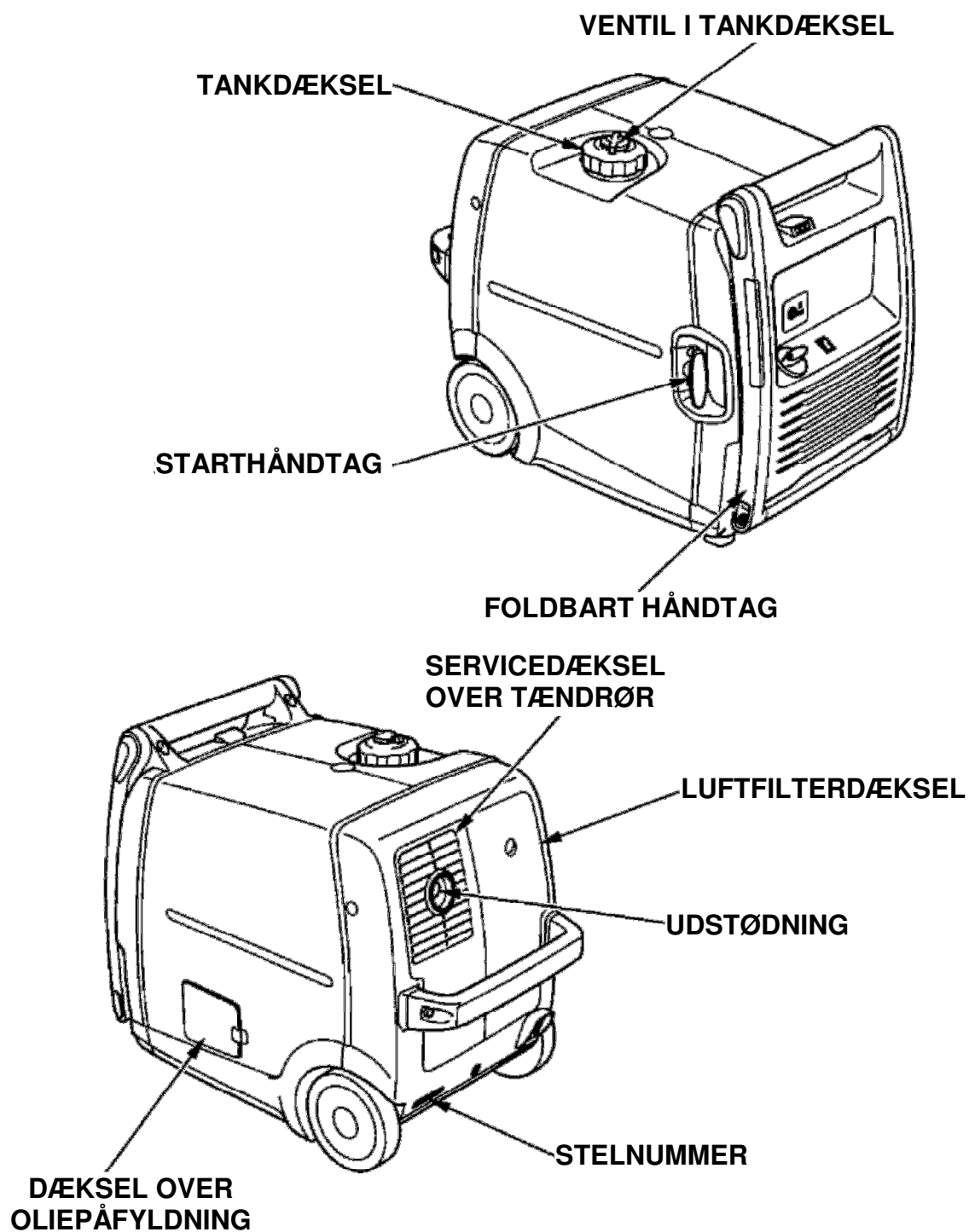


STØJMÆRKAT

CE MÆRKAT

EU30i		CE Generating set EN 12601	
Rated power COP	2.6Kw	50 Hz	G1
Rated power factor	1.0	230 V	IP23M
Year of Mfg.	* * * *	11.3A	Mass 35.2kg
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama. Minato-ku, Tokyo. Japan.		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V). 9300 Aalst - BELGIUM	

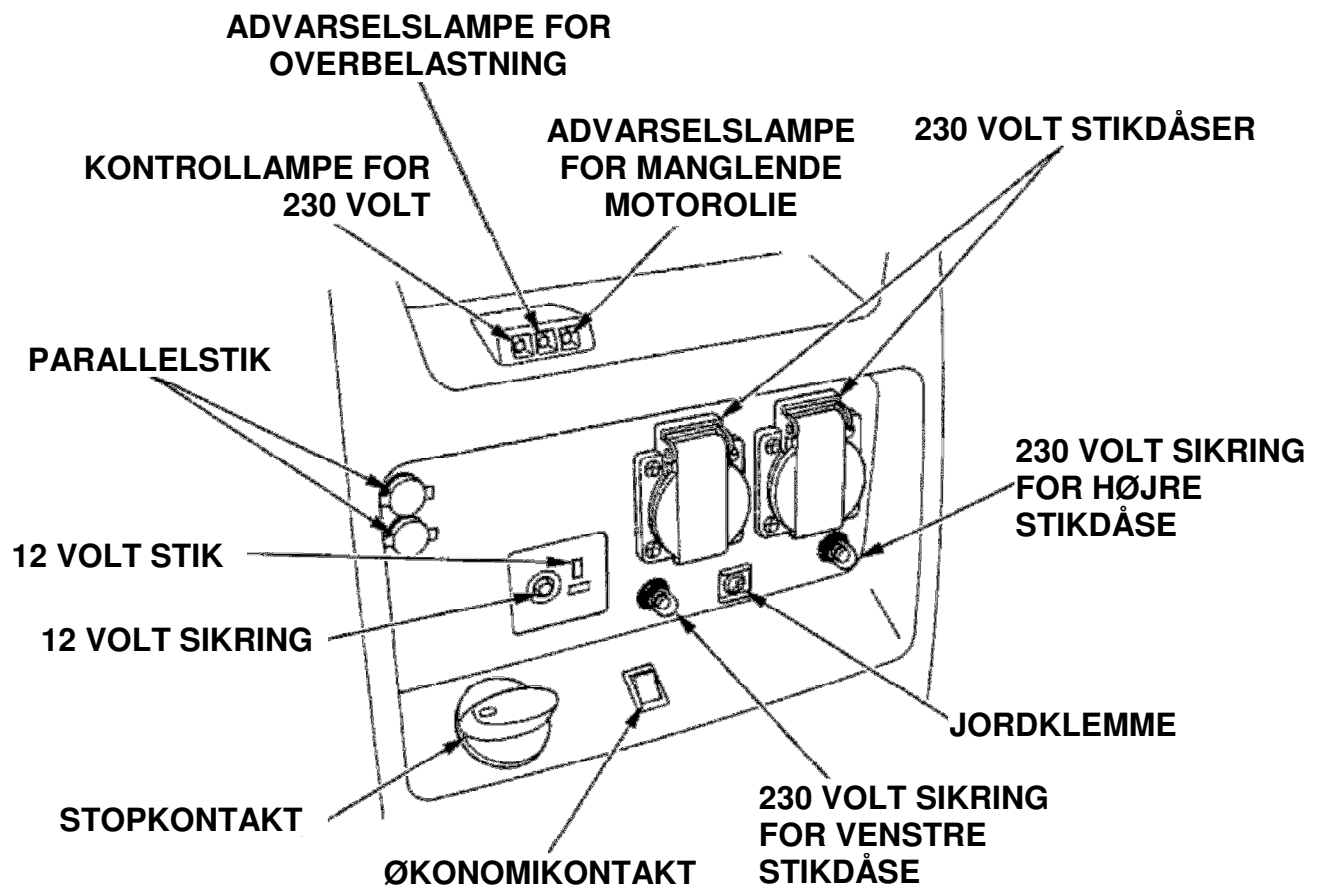
YDELSSES-
KLASSE
 IP KODE
 VÆGT
 PRODUKTIONSÅR
 NAVN OG ADRESSE
PÅ PRODUCENT
 SALGSAGENTUR
OG ADRESSE



Noter stelnumret på linien nedenfor. Du behøver dette nummer ved bestilling af reservedele.

STELNUMMER: E A V J - _____

Kontrolpanel



Økonomikontakt

Kontakten på økonomi:

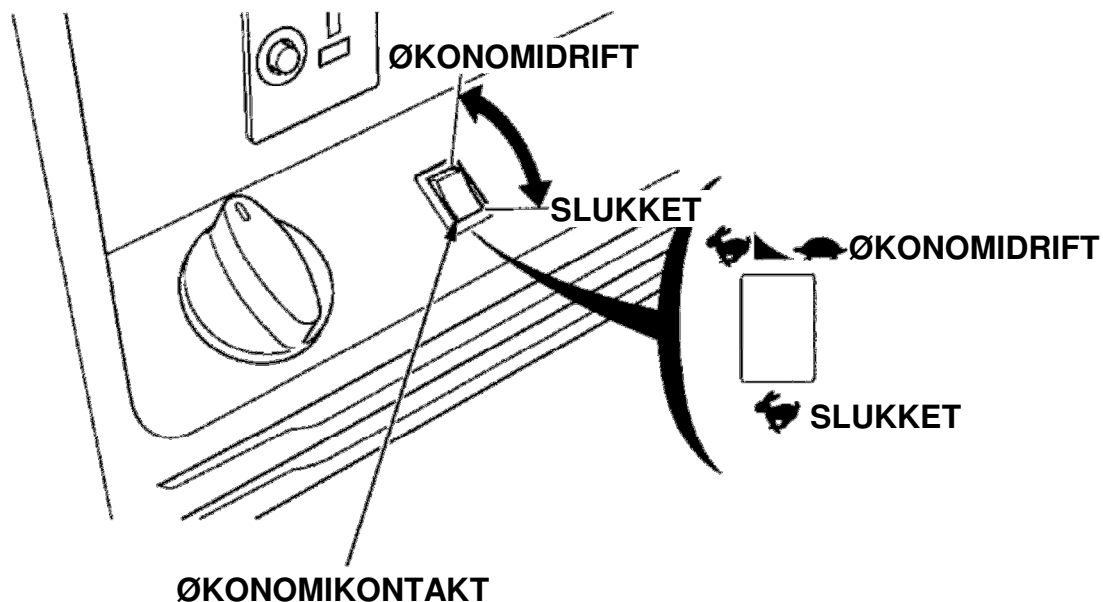
Motorens omdrejninger holdes automatisk i tomgang, når det elektriske udstyr afbrydes og vender automatisk tilbage til de nødvendige omdrejninger til at trække udstyret, når dette atter tændes. Denne indstilling anbefales for at minimere benzinforbruget under drift.

OBS:

- Økonomisystemet fungerer ikke korrekt ved tilslutning af udstyr, der kun kræver strøm momentvis.
- Når store elektriske belastninger tilsluttes samtidigt, bør økonomikontakten afbrydes for at minimere variationen i spændingen.
- Ved drift med 12 volt, bør økonomikontakten afbrydes.

Kontakten slukket:

Økonomisystemet er ude af drift. Motorens omdrejninger holdes på det samme høje niveau.



BEMÆRK:

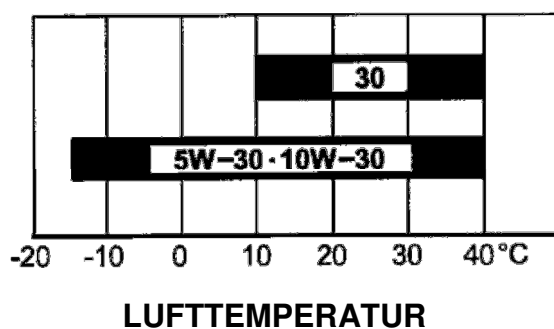
- Kontroller kun motoroliens niveau, når generatoren står på en plan, vandret flade med motoren stoppet.

1. Kontrol af motoroliens niveau**BEMÆRK:**

- Brug af en ikke selvrensende motorolie eller en 2-taktsmotorolie vil forkorte motorens levetid.

Anbefalet motorolie

Anvend en førsteklases 4-takts motorolie, der opfylder kravene for API klassifikationen SE eller højere. Kontroller altid API klassifikationen på oliedunken og forvis dig om at bogstaverne SE eller højere er nævnt.



SAE 10W-30 anbefales til almindelig brug. Andre viskositeters egnethed er vist i skemaet ovenfor i henhold lufttemperaturen.

4 FORBEREDELSE INDEEN START

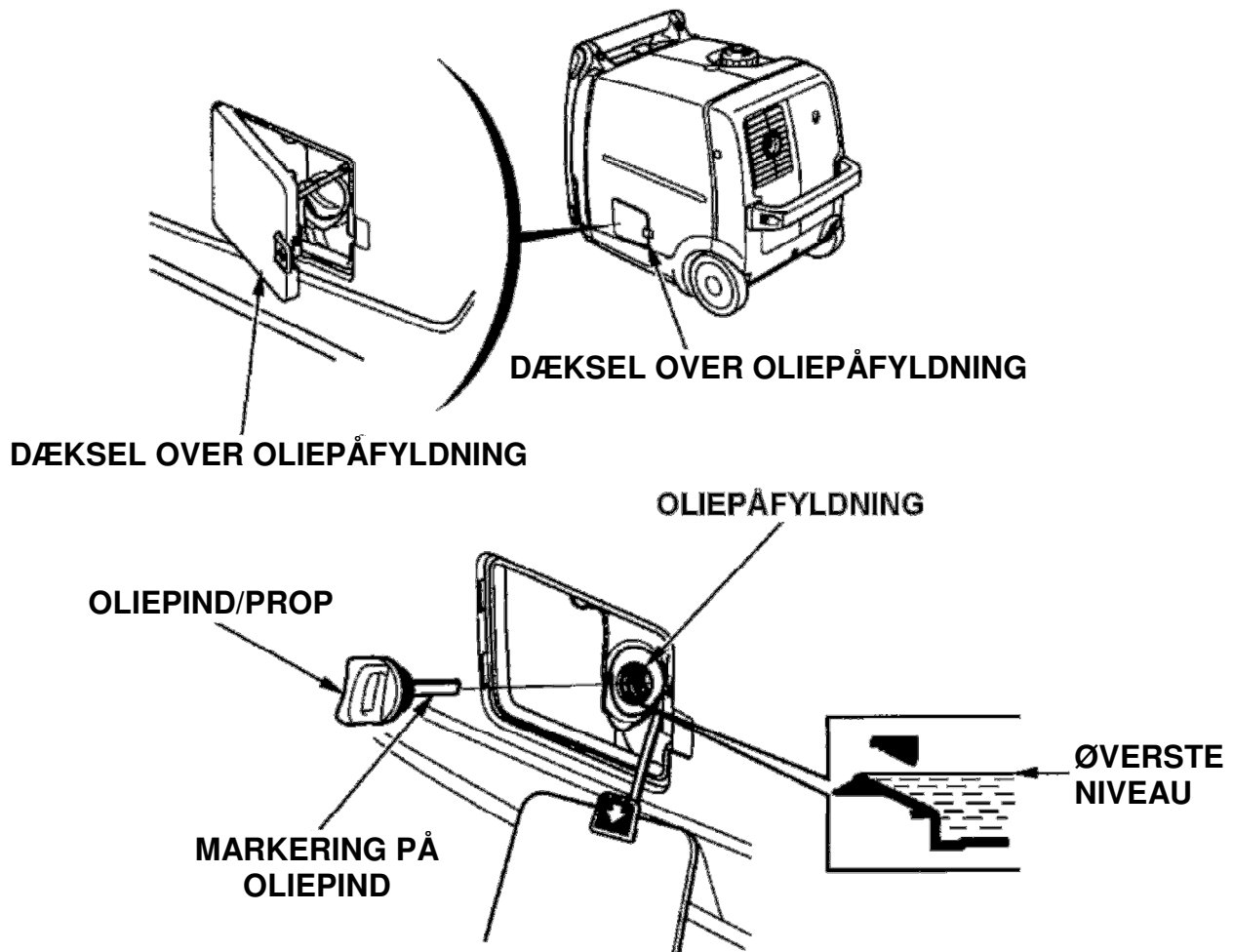
Åben dækslet over oliepåfyldningen.

Skrue oliepind/proppen ud og tør målepinden ren. Kontroller niveauet ved at sætte oliepind/proppen i oliepåfyldningshullet hvilende på kanten, uden at skrue den i.

Hvis niveauet ikke kan ses på oliepinden, fyldes op til det øverste mærke på oliepinden, med den anbefalede olie.

BEMÆRK:

- Kørsel med for lidt motorolie på motoren vil forvolde alvorlige skader på den.



OBS:

- Oliealarmsystemet vil automatisk stoppe motoren inden olieniveauet synker under minimum og der opstår skader på motoren. Alligevel bør olieniveauet kontrolleres jævnligt, for at undgå uventede driftsstop.

2. Kontrol af benzinstand.

Hvis benzinniveauet er lavt, påfyldes benzin som beskrevet med den anbefalede benzin. Efter påfyldning kontroller, at tankdækslet er korrekt monteret.

Anvend frisk, ren automobilbenzin, mindst oktan 92 eller højere.

Brug aldrig gammel, forurenede og olieblandet benzin.

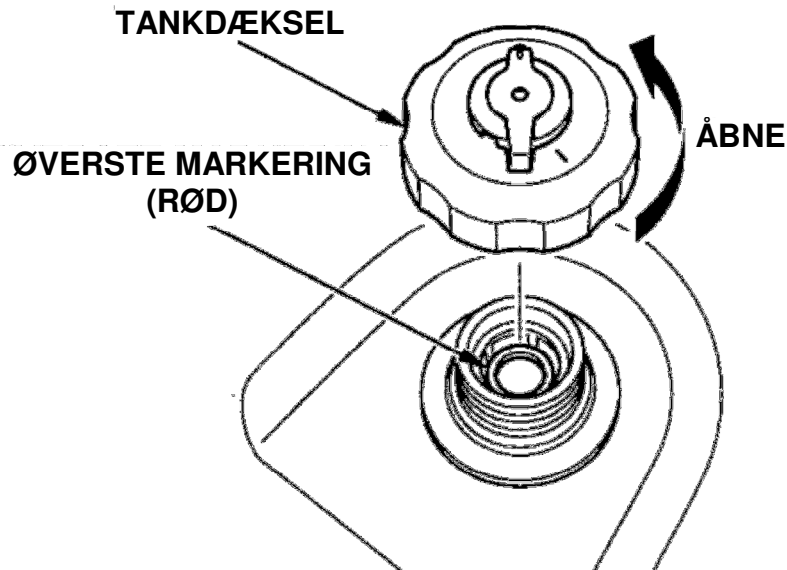
Undgå snavs, støv og vand i benzintanken.

Når du fylder benzintanken op, bør den kun fyldes op til den øverste markering. Generatoren kan ikke starte, hvis der ikke er tilstrækkelig benzin påfyldt.

ADVARSEL:

- Benzin er meget brandfarlig og kan eksplodere under særlige forhold.
 - Påfyld kun benzin på steder med god ventilation og altid med generatoren stoppet. Rygning og brug af åben ild skal undgås på stedet, hvor generatoren bliver fyldt op og hvor benzinen opbevares.
 - Undgå overfyldning af benzintanken (der bør ikke være benzin i påfyldningsstudsens). Kontroller, at tankdækslet er korrekt monteret efter påfyldningen.
 - Pas på ikke at spilde benzin. Spildt benzin og benzindampe kan bryde i brand. Hvis der spildes benzin, skal området være helt tørt, inden generatoren startes.
 - Undgå hyppig eller længere tids kontakt benzin/hud og indånding af benzindampe.
- OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.**

Tankindhold: 5,9 ltr.



OBS:

Benzin nedbrydes meget hurtigt afhængigt af faktorer, som sollys, temperatur og tid.

I værste fald kan benzinen nedbrydes indenfor 30 dage.

Brug af nedbrudt benzin kan forårsage alvorlige skader på motoren (tilstoppet karburator, hængende ventiler).

Sådanne skader, der skyldes ødelagt benzin, er ikke dækket af Hondas garanti:

For at undgå ovenstående, bør nedenstående retningslinier følges nøje:

- Anvend kun den korrekte benzintype (se side 17).
- For at mindske nedbrydningen, bør benzin altid opbevares i en godkendt benzindunk.
- Ved opbevaring i længere tid (mere end 30 dage), tøm benzintanken og karburatoren (se side 47).

Benzin indeholdende karburatorsprit

Hvis du beslutter at anvende benzin, der indeholder sprit, skal du forvisse dig om, at oktantallet for alkoholen er mindst lige så højt, som det er foreskrevet af Honda for benzinen. Der findes to typer karburatorsprit - ætanol og metanol. Anvend aldrig benzin, der indeholder mere end 10 % ætanol. Anvend aldrig en benzin/spritblanding, der ikke samtidigt indeholder korrosionsdæmpende tilsætningsstoffer. Anvend aldrig benzin, der indeholder mere end 5 % metanol, selvom det indeholder korrosionsdæmpende tilsætningsstof.

OBS:

- Beskadigelser i benzinsystemet eller problemer med motorens trækraft, der skyldes brug af benzin med sprit, er ikke dækket af garantien.
Honda kan ikke tiltræde anvendelse af benzin indeholdende sprit, da virkningen af dette ikke er fuldt ud belyst endnu.
- Inden køb af benzin fra en tankstation, du ikke er kendt med, bør du forsøge at finde ud af om benzinen indeholder sprit og hvis den indeholder sprit, da hvilken art og mængde. Hvis du under drift med benzin indeholdende sprit eller benzin, der muligvis indeholder sprit, bemærker nogen uregelmæssigheder, skift straks til benzin, som du ved ikke indeholder sprit.

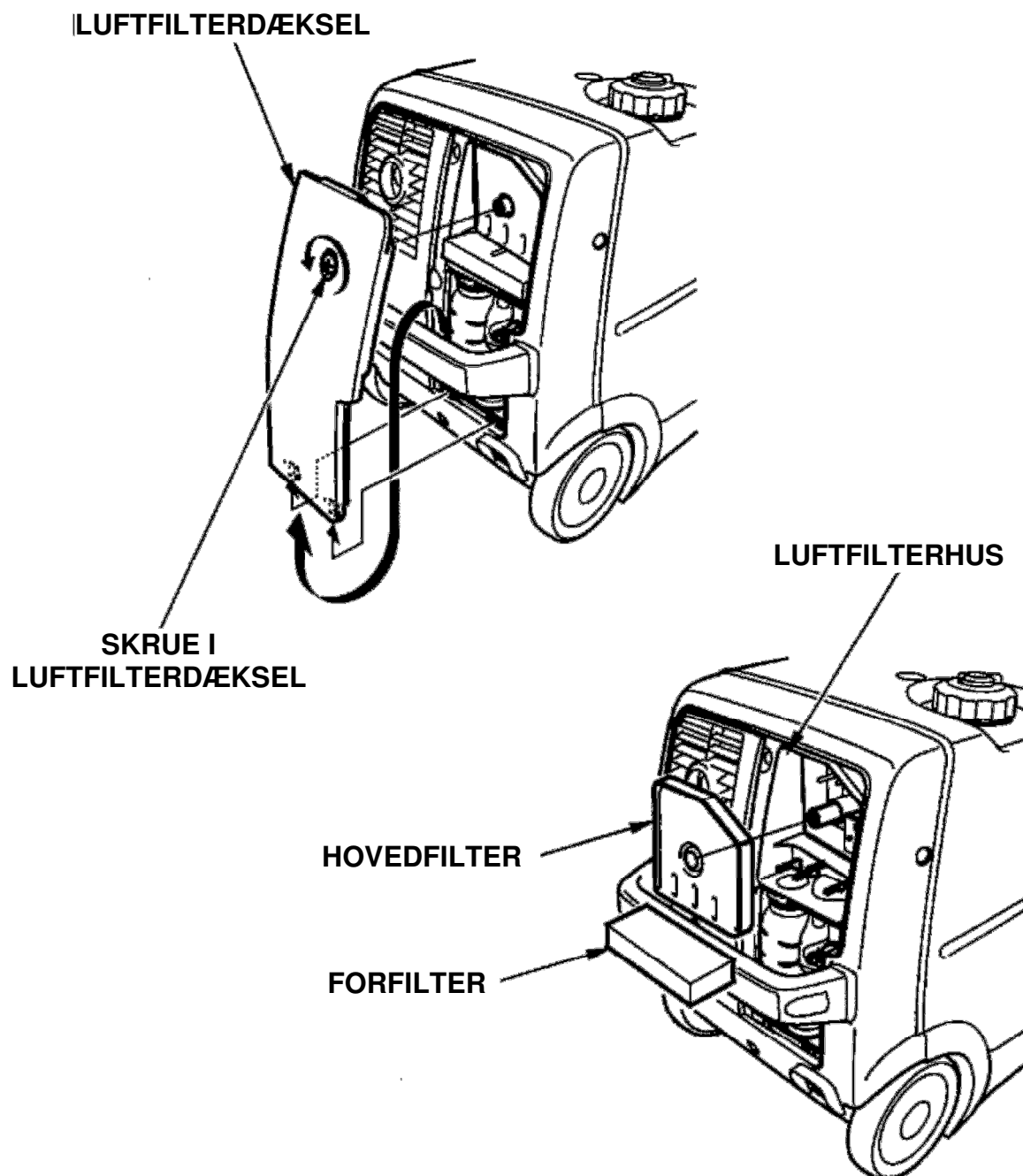
3. Kontrol af luftfilter.

Kontroller om begge luftfiltre er rene og i god stand.

Skru låseskruen i luftfilterdækslet løs og tag dækslet af.

Tag begge luftfiltre ud fra luftfilterhuset og kontroller dem.

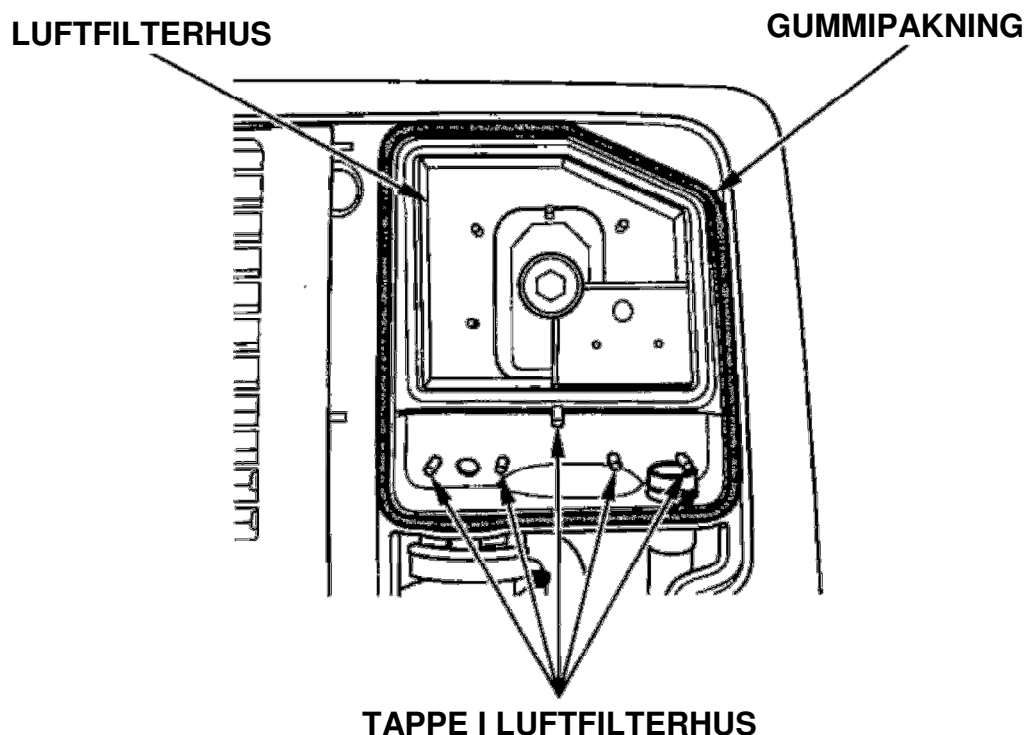
Rengør eller udskift luftfiltrene om nødvendigt (se side 41 og 42).



4 FORBEREDELSE INDEEN START

Kontroller at gummipakningen sidder korrekt i rillen i luftfilterhuset. Udskift pakningen, hvis den er beskadiget.

Monter hovedfiltret og forfiltret. Sæt forfiltret ind mellem tappene i luftfilterhuset.



BEMÆRK:

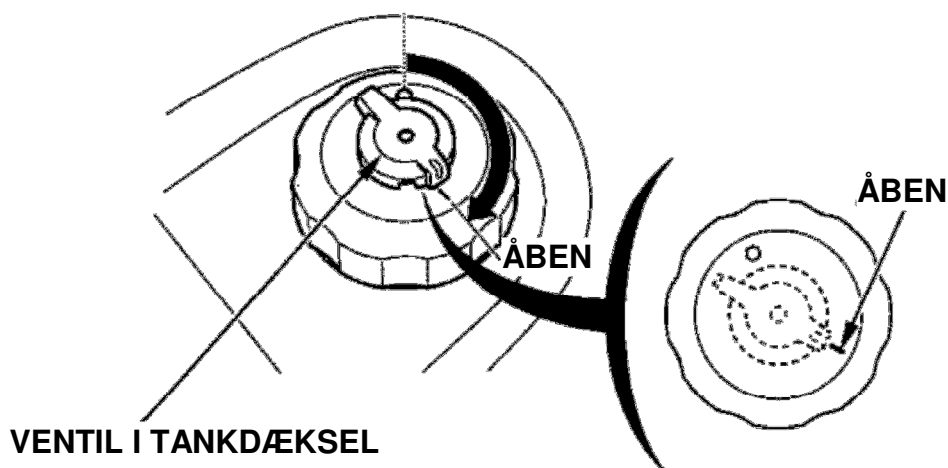
- Anvend aldrig generatoren uden at begge luftfiltre er korrekt monteret. Kraftig slitage på motoren vil være resultatet, da motoren vil suge urenheder, støv og snavs ind gennem karburatoren.

Inden start af motoren, fjern alt tilsluttet udstyr fra 230 volt stikdåserne.

1. Åben ventilen i tankdækslet.

OBS:

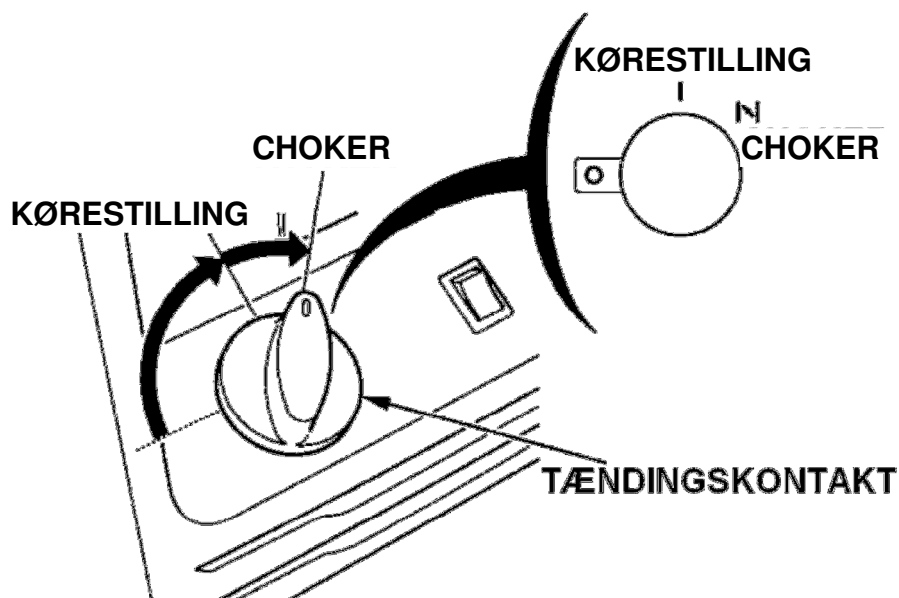
- Luk altid ventilen i tankdækslet, når generatoren skal transporteres.



2. Drej stopkontakten over i kørestilling.
For at starte en kold motor drejes stopkontakten over på choker.

OBS:

- Anvend aldrig chokeren til start af en varm motor og når lufttemperaturen er høj.

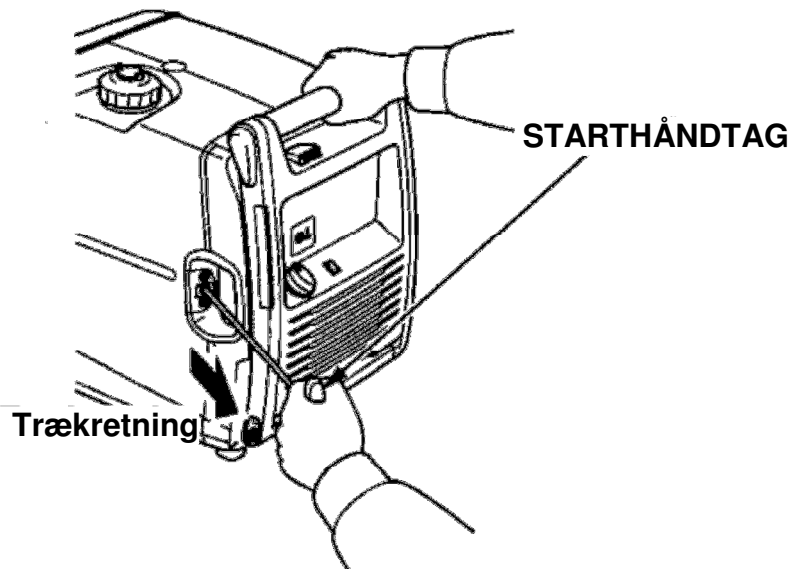


5 START AF GENERATOREN

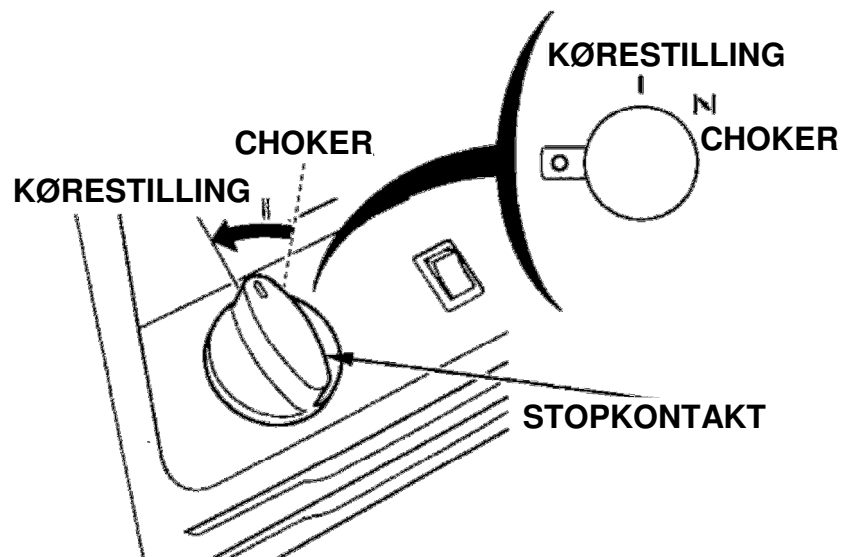
3. Træk i starthåndtaget indtil du mærker modstand og træk derefter hurtigt til i pilens retning, som vist på billedet.

BEMÆRK:

- Starthåndtaget kan blive trukket tilbage mod generatoren, af motorens kompression, med stor kraft inden du slipper det. Dette vil kunne trække din hånd tilbage mod generatoren og forvolde personskader.
- Undgå at starthåndtaget farer tilbage. Før det langsomt tilbage med hånden.



4. Hvis stopkontakten har været drejet over på choker under start af motoren, drejes den gradvist tilbage, efterhånden som motoren varmer op.



OBS:

- Hvis motoren stopper straks efter start og ikke vil starte igen, bør du kontrollere olie-niveauet (se side 16) inden fejlfinding andre steder.

- **Modifikation af karburatoren til anvendelse af generatoren i store højder**

Ved anvendelse af generatoren i store højder vil benzin/luftblandingen blive for fed. Ydelsen fra motoren vil mindskes og benzinforbruget vil øges. En alt for fed benzinblanding vil også sode tændrøret og vanskeliggøre start af motoren. Drift i stor højde i længere tid er så forskellig fra driftsformen motoren er bygget til og vil kunne øge forureningen.

Ydelsen under drift i store højder kan forbedres ved en specifik modifikation af karburatoren. Hvis du altid skal anvende generatoren i højder over 1.500 meter over havets overflade, bør din autoriserede Honda forhandler udføre denne modifikation. Denne motor vil under drift i stor højde med modifikation af karburatoren, opfylde kravene om forurening gennem hele dens levetid.

Selv med korrekt karburatormodifikation vil motorens ydelse mindskes med ca. 3,5 % for hver 300 meter højden øges. Ydelsen vil dog være større end uden eventuel modifikation.

BEMÆRK:

- Drift med generatoren i under 1.500 meter højde med en modificeret karburator, vil resultere i mindsket ydelse, overophedning og eventuelt kraftige skader på motoren, grundet en for mager benzin/luftblanding.

6 ANVENDELSE AF GENERATOREN

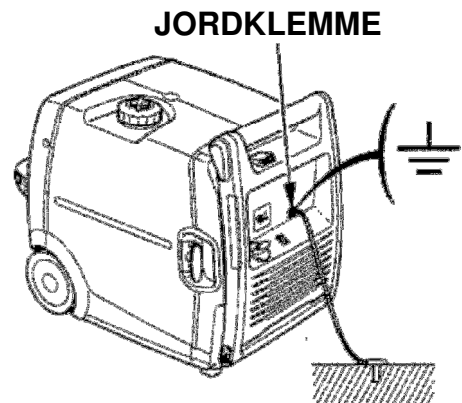
Generatoren leverer tilstrækkelig elektrisk kraft til at forårsage alvorlige elektriske stød og endda med dødelig udgang, hvis den anvendes forkert.

Kontroller at generatoren tilsluttes til en korrekt jordforbindelse, når det tilsluttede udstyr kræver dette.

For at tilslutte jordklemmen på generatoren til et jordspyd kræves en kobberledning i samme dimension, som kablet til det tilsluttede udstyr eller større.

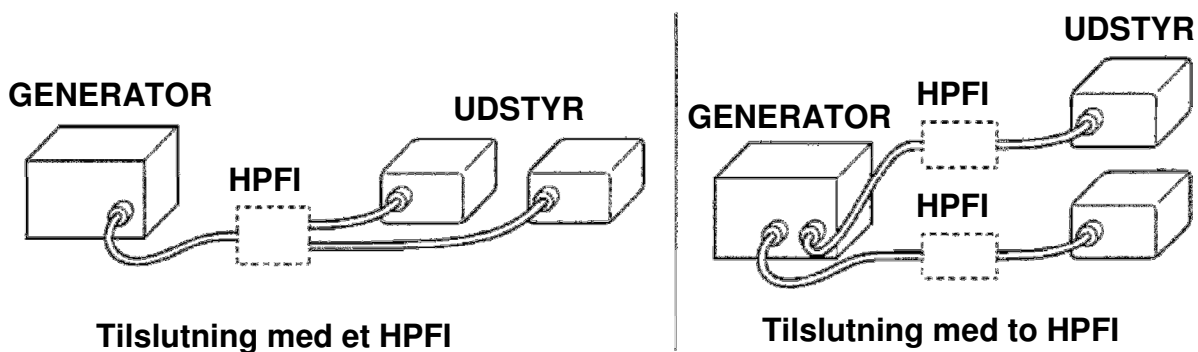
Anvend et forlængerkabel med jord, når det tilsluttede udstyr kræver jordforbindelse.

Identificer jordbenet i stikdåsen på generatoren, se STIKDÅSE på side 52.



Tilslut et fejlstrømsrelæ med overbelastningsbeskyttelse HPFI med afbryder ved 30 mA fejlstrøm og reaktionstid på mindre end 0,4 sekunder ved større end 30 A strømstyrke, hvis du tilslutter to eller flere forbrugere.

Følg altid instruktionerne fra producenten af fejlstrømsrelæ inden anvendelse.



ADVARSEL:

- Forkert tilslutning kan lade strøm løbe fra generatoren tilbage i ledningsnettet. Sådan en strøm kan bevirke at personer, som arbejder på ledningsnettet og andre, kan få elektriske stød, hvis de er i kontakt med blottede ledninger eller andet under et nedbrud og det kan også resultere i, at generatoren eksploderer, brænder eller forårsager brand, når den almindelige strøm vender tilbage. Kontakt din el-leverandør eller en autoriseret installatør for korrekt tilslutning.

BEMÆRK:

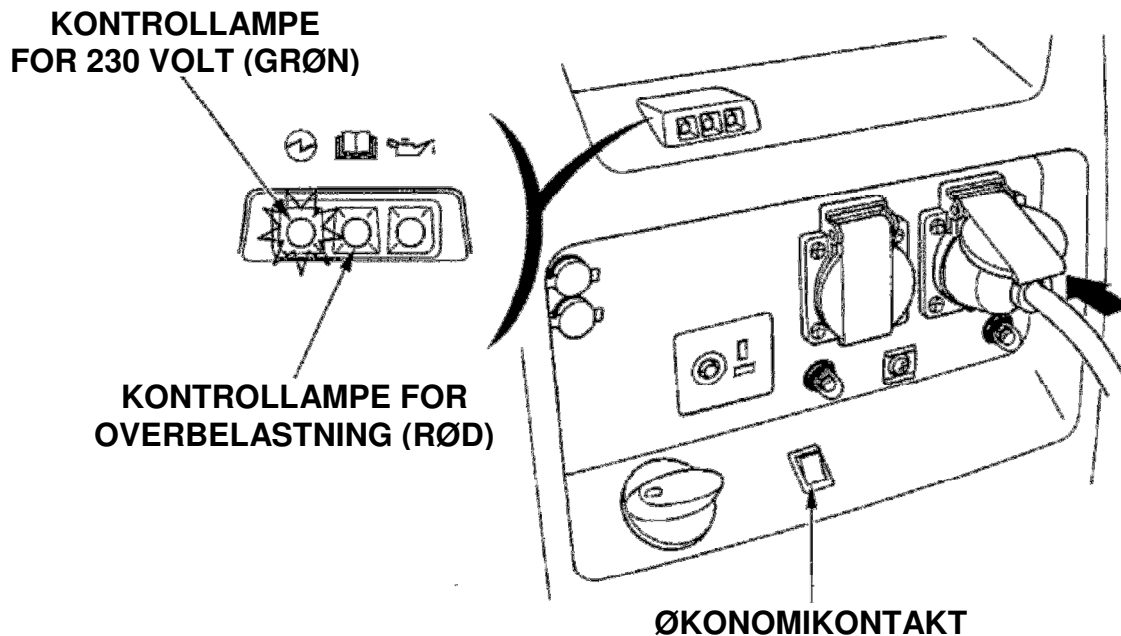
- Overbelast aldrig nogen af 230 volt stikdåserne.
- Undlad at anvende generatoren til andre formål end hvad den er påtænkt til.
- Undlad at montere rør til forlængelse af udstødningen.
- Når der skal anvendes et forlængerkabel, brug kun et kraftigt gummikabel.
- Største længder på forlængerkabler; 60 meter for kabler på 1,5 mm². og 100 meter for kabler på 2,5 mm². Et for langt forlængekabel vil mindske spændingen til det tilsluttede udstyr, grundet modstanden i kablet.
- Hold generatoren borte fra andre elektriske installationer, som offentlige el-net m.v.

OBS:

- 12 volt stikket kan anvendes samtidigt med en 230 volt stikdåse.
Hvis du anvender begge strømkilder på samme tid, skal du forvise dig om, at du ikke sammenlagt overstiger generatorens maksimale ydelse.
Maksimal ydelse: 3,0 kVA.
- De fleste elektriske motorer har et større forbrug under start, end opgivet på typeskiltet.
- Kontroller at spændingen for udstyr passer til spændingen fra generatoren. Overskrid aldrig generatorens maksimale ydelse. Belastning mellem kontinuerlig ydelse og maksimal ydelse, må ikke overskride 30 minutter.
- Betydelige overbelastninger vil få 230 volt sikringen til at afbryde. Mindre, kortvarige belastninger af generatoren vil muligvis ikke afbryde 230 volt sikringen, men vil forkorte generatorens levetid.
- Begræns drift med maksimal ydelse til 30 minutter.
Maksimal ydelse: 3,0 kVA.
- Ved drift i længere tid, bør du ikke overskride den kontinuerlige ydelse.
Kontinuerlig ydelse: 2,6 kVA.
- I alle tilfælde skal det totale forbrug af alle tilsluttede apparater beregnes.

Anvendelse af 230 volt

1. Start generatoren og kontroller, at den grønne kontrollampe for 230 volt tænder.
2. Kontroller, at udstyret er slukket og sæt hanstikket i 230 volt stikdåsen.



Hvis du ønsker at anvende økonomisystemet, vippes økonomikontakten over i økonomistillingen (se side 14).

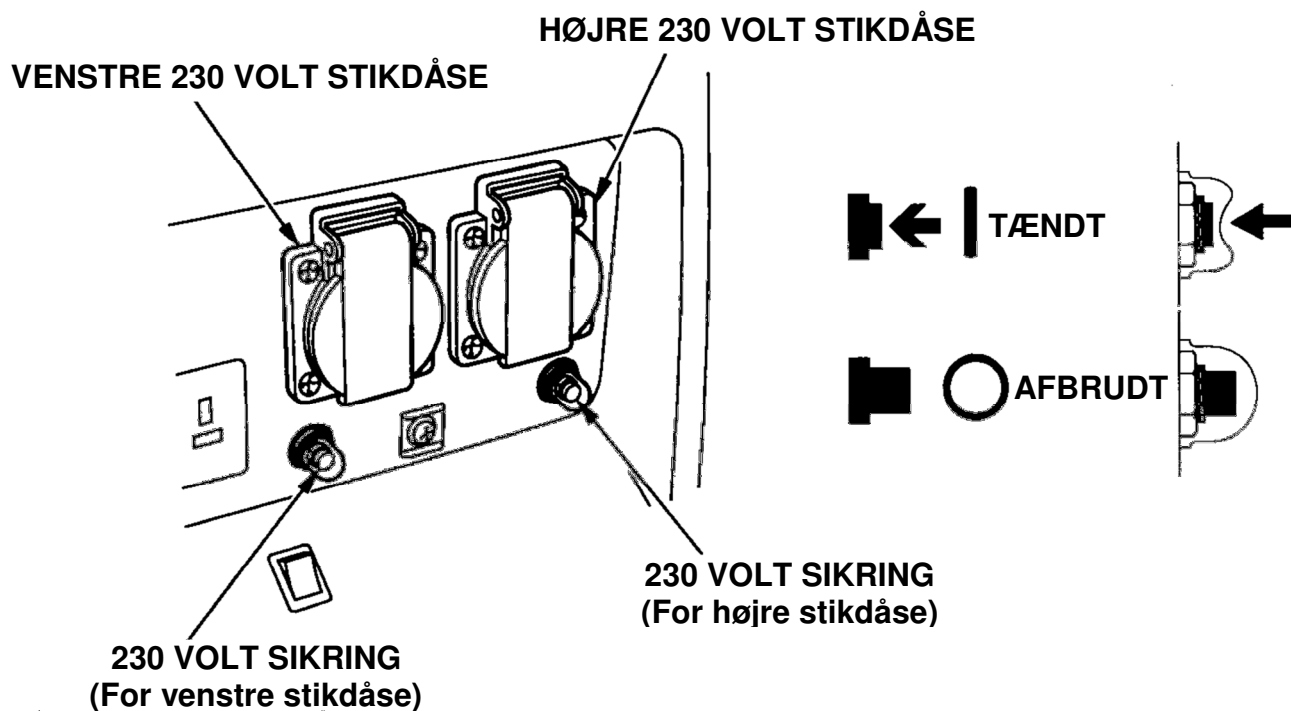
BEMÆRK:

- Betydelig overbelastning, der hele tiden tænder advarselslampen (rød) for overbelastning vil beskadige generatoren. Marginal overbelastning, som momentvis tænder advarselslampen vil forkorte generatorens levetid.
- Kontroller at det udstyr du ønsker at tilslutte til generatoren er i driftmæssig forsvarlig stand inden tilslutningen. Elektrisk udstyr (inkl. ledninger og stik) må ikke have beskadigelser. Hvis et tilsluttet udstyr begynder at arbejde unormalt, arbejder trægt eller pludselig stopper, skal generatoren stoppes omgående. Derefter tages udstyret ud af 230 volt stikdåsen og undersøges for fejl.

230 volt sikringer

230 volt sikringerne vil automatisk afbryde (trykknop springer ud), hvis der er kortslutning eller en kraftig overbelastning af generatoren og en af 230 stikdåserne.

Hvis en 230 sikring afbrydes, bør det tilsluttede udstyr kobles fra og kontrolleres for korrekt virkemåde og at det ikke overskrider kapaciteten for stikdåsen inden sikringen atter tændes (trykknappen trykkes ind).



Kontrollampe for 230 volt og advarselsslampe for overbelastning

Kontrollampen for 230 volt (grøn) vil lyse under normal drift.

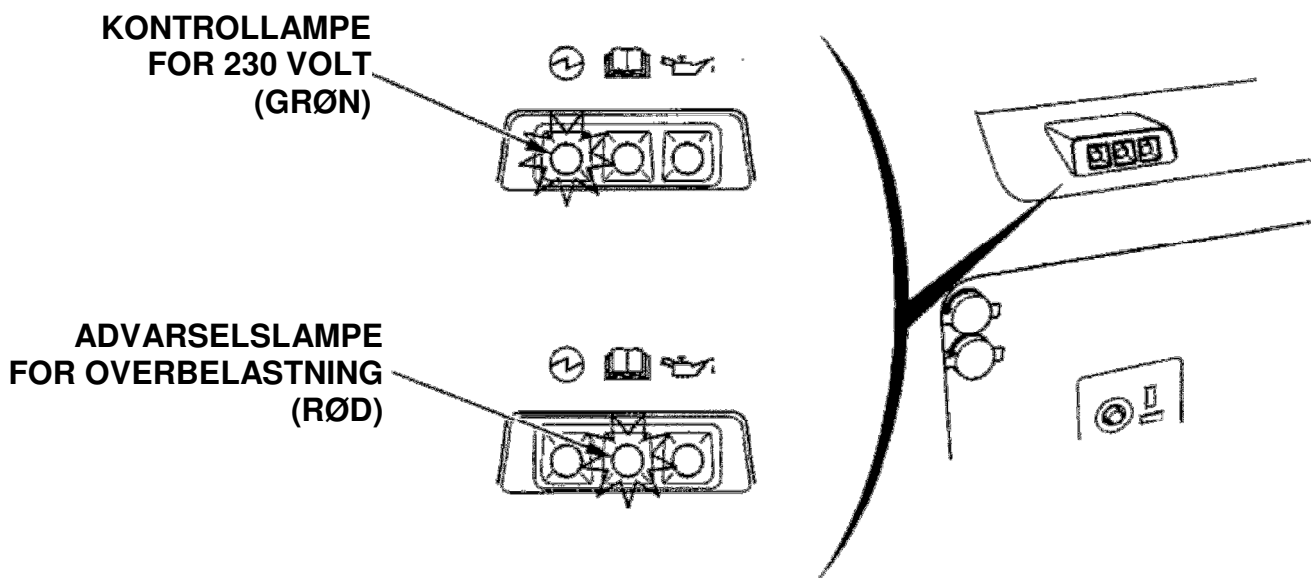
Hvis generatoren er overbelastet (se side 26) eller hvis det tilsluttede udstyr er kortsluttet, vil kontrollampen for 230 volt (grøn) slukke og advarselsslampe for overbelastning (rød) vil tænde og strømmen til det tilsluttede udstyr vil afbryde.

Stop generatoren, hvis advarselsslampe for overbelastning (rød) tænder og kontroller det tilsluttede udstyr for overbelastning.

BEMÆRK:

Advarselsslampe for overbelastning (rød) vil også kunne lyse i følgende tilfælde:

- Når inverteren er overophedet; vil strømmen til det tilsluttede udstyr blive afbrudt. Kontroller om luftindtaget er blokeret.
- Inden du tilslutter udstyr til generatoren, skal du kontrollere, at udstyret er i god stand og at strømforbruget ikke overskrider generatorens maksimale ydelse. Tilslut ledningen fra udstyret og start generatoren.



OBS:

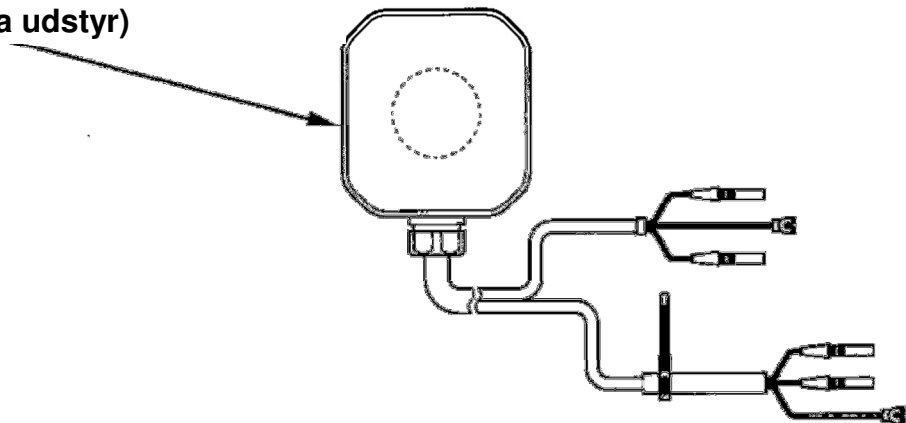
- Når en elektrisk motor startes, kan både advarselsslampe for overbelastning (rød) og kontrollampen for 230 volt (grøn) lyse samtidigt. Dette er normalt, hvis advarselsslampe for overbelastning (rød) slukker efter ca. 9 sekunder. Hvis advarselsslampe for overbelastning (rød) fortsætter med at lyse, bør du kontakte din autoriserede Honda forhandler.

Paralleldrift

Læs venligst hele afsnittet "**Anvendelse af generatoren**" inden sammenkobling af to generatorer.

Anvend altid kun en originalt Honda kontrolboks til paralleldrift (ekstra udstyr), når to EU30i generatorer skal kobles sammen til paralleldrift.

KONTROLBOKS TIL PARALLELDRIFT
(Ekstra udstyr)



Kontroller at belastningen fra udstyret ikke overstiger ydelsen fra generatorerne. Overskrid aldrig maksimum ydelsen på generatorerne. Belastning mellem kontinuerlig ydelse og maksimal ydelse skal begrænses til maksimalt 30 minutter.

Begræns drift, der kræver maksimal ydelse, til 30 minutter.
Maksimal ydelse for to generatorer i paralleldrift er 6,0 kVA.

For drift i længere perioder, bør belastningen ikke overskride den kontinuerlige ydelse.
Kontinuerlig ydelse for to generatorer i paralleldrift er 5,2 kVA.

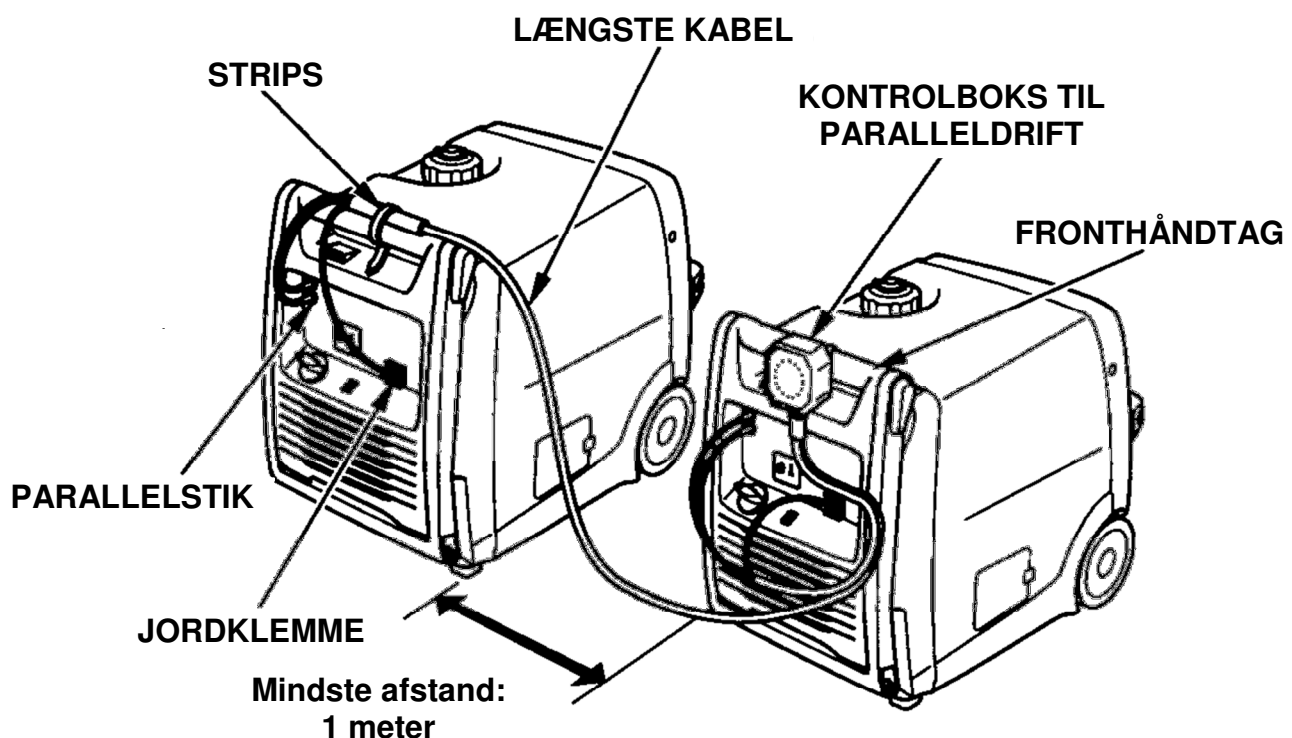
I begge tilfælde skal den totale belastning (VA) beregnes af alt det tilsluttet udstyr.

BEMÆRK:

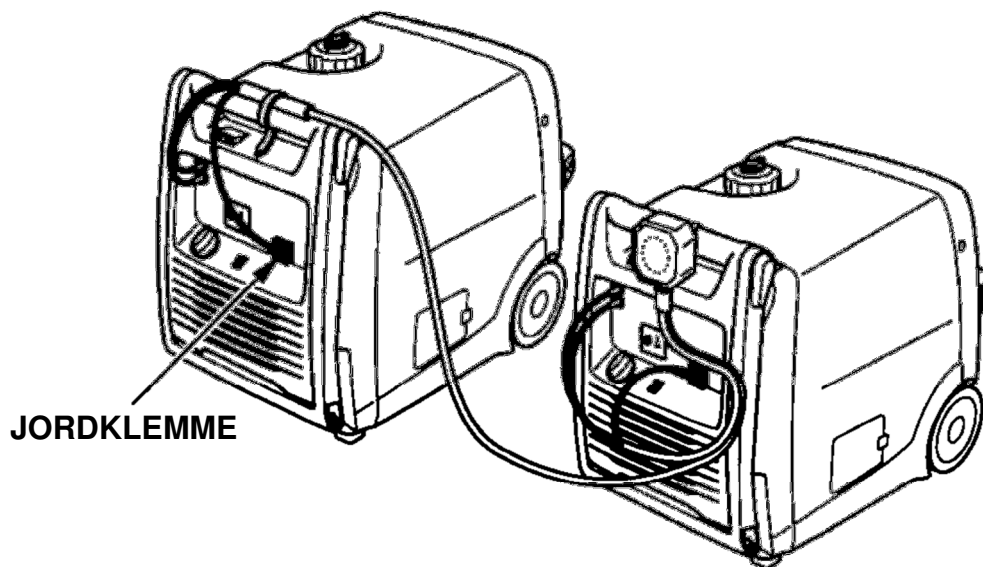
- Betydelig overbelastning, der hele tiden tænder advarselslampen for overbelastning (rød) vil beskadige generatoren. Marginal overbelastning, som momentvis tænder advarselslampen vil forkorte generatorens levetid.

ADVARSEL:

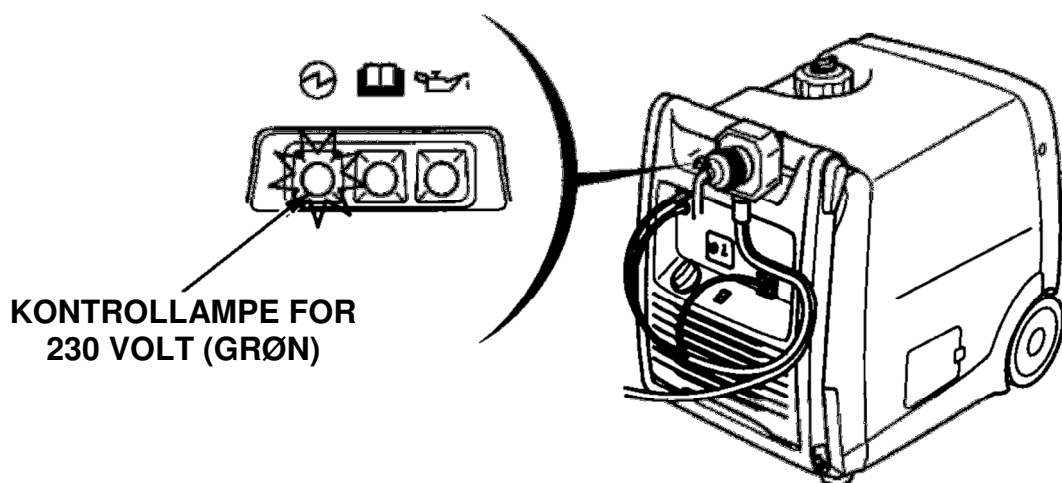
- Forbind aldrig forskellige typer eller modeller generatorer.
 - Tilslut aldrig andre kabler end Honda's specielle parallelkabel med stikdåse.
 - Tilslut og fjern kun parallelkablet, når motoren er stoppet.
 - Inden drift med kun en generator skal parallelkablet afmonteres.
1. Hægt kontrolboksen til paralleldriften fast på håndtaget i fronten af generatoren og fastgør det længste kabel til håndtaget på den anden generator med en strips.
 2. Tilslut begge kabler til hver sin generator og jordklemme.
- Placer generatorerne mindst 1 meter fra hinanden under drift.
 - Pas på at parallelkablerne ikke hænger ned foran starthåndtaget.
 - Tilslut det længste parallelkabel på den generator, hvor kontrolboksen ikke er monteret.
 - Placer aldrig generatorerne så udstødningen fra en generator vender mod den anden generator.



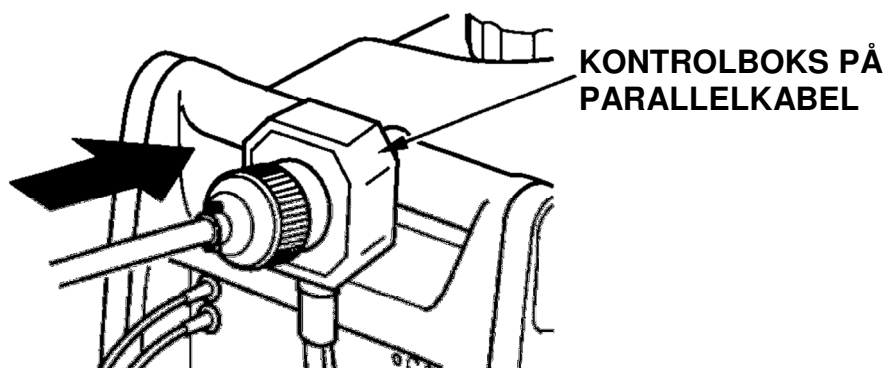
3. Kontroller, at jordforbindelsen er tilsluttet, hvis det tilsluttede udstyr kræver det.



4. Start begge generatorer og kontroller at kontrollamperne for 230 volt (grøn) tænder.



5. Kontroller at udstyret, der skal anvendes, er slukket og sæt hanstikket fra udstyret ind i kontrolboksen på parallelkablet.



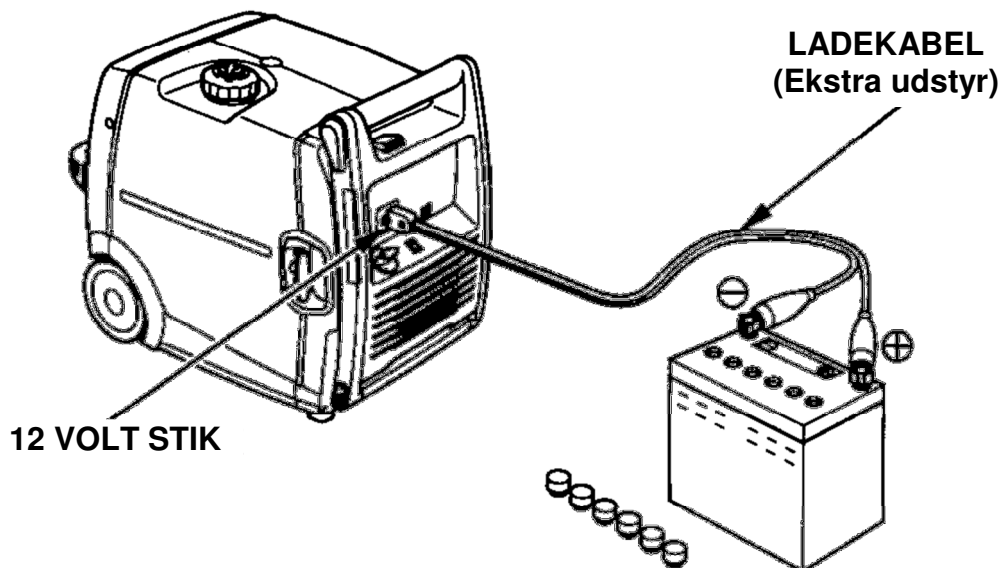
6. Tænd for udstyret, som skal drives af generatorerne.

Anvendelse af 12 volt

12 volt stikket er kun til opladning af automobil batterier.

OBS:

- Under drift med 12 volt skal økonomikontakten være slukket.
1. Sæt ladekablet i 12 volt stikket på generatoren og derefter ladekablet på batteriets poler.



ADVARSEL:

- For at undgå risikoen for dannelse af gnister i nærheden af batteriet, bør ladekablet først tilsluttes til 12 volt stikket på generatoren og derefter til batteriet. Tilsvarende skal ladekablet først afmonteres batteriet og derefter generatoren.
- Inden tilslutning af ladekablet til et batteri, der monteret i en bil, skal stelforbindelsen fra batteriet til bilen afmonteres. Monter atter bilens stelforbindelse efter ladekablet fra generatoren er taget af batteriet. Dette vil mindske risikoen for dannelsen af gnister og kortslutninger, hvis du ved et uheld kommer til at danne kontakt mellem en af batteriets poler og bilens karrosseri.

BEMÆRK:

- Forsøg aldrig at starte bilens motor med generatoren tilsluttet til batteriet. Generatoren kan beskadiges.
- Tilslut pluskablet fra ladekablet til batteriets pluspol.
Pas på ikke at polvende ladekablet under monteringen, da det vil kunne medføre alvorlige skader på både batteriet og generatoren.

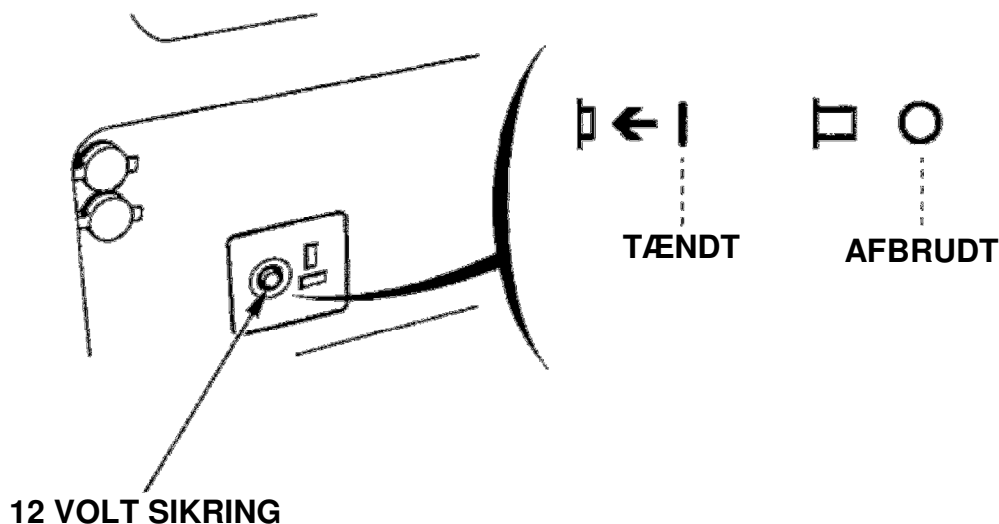
ADVARSEL:

- Batterier udvikler eksplosive gasser, hvis disse antændes kan en eksplosion forvolde alvorlige personskader og dødsfald. Sørg for tilstrækkelig udluftning.
- **KEMISK RISIKO:** Batterier indeholder ætsende svovlsyre. Ved kontakt med huden, øjnene, selv gennem tøj kan svovlsyren forårsage brandsår. Ifør dig beskyttende tøj og ansigtskærm.
- Undgå åben ild, gnister og rygning i nærheden af batteriet.
MODGIFT: Hvis du får syre i øjnene, skyl grundigt med lunkent vand i mindst 15 minutter og tilkald læge.
- **GIFTRISIKO:** Batterisyre er giftig.
MODGIFT:
 - Udvendigt: Skyl med rindende vand.
 - Indvendigt: Drik så meget vand eller mælk som muligt.
Derefter mere mælk pisket sammen med æg eller vegetabilsk olie og tilkald straks læge.
- **OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN.**

2. Start generatoren.

OBS:

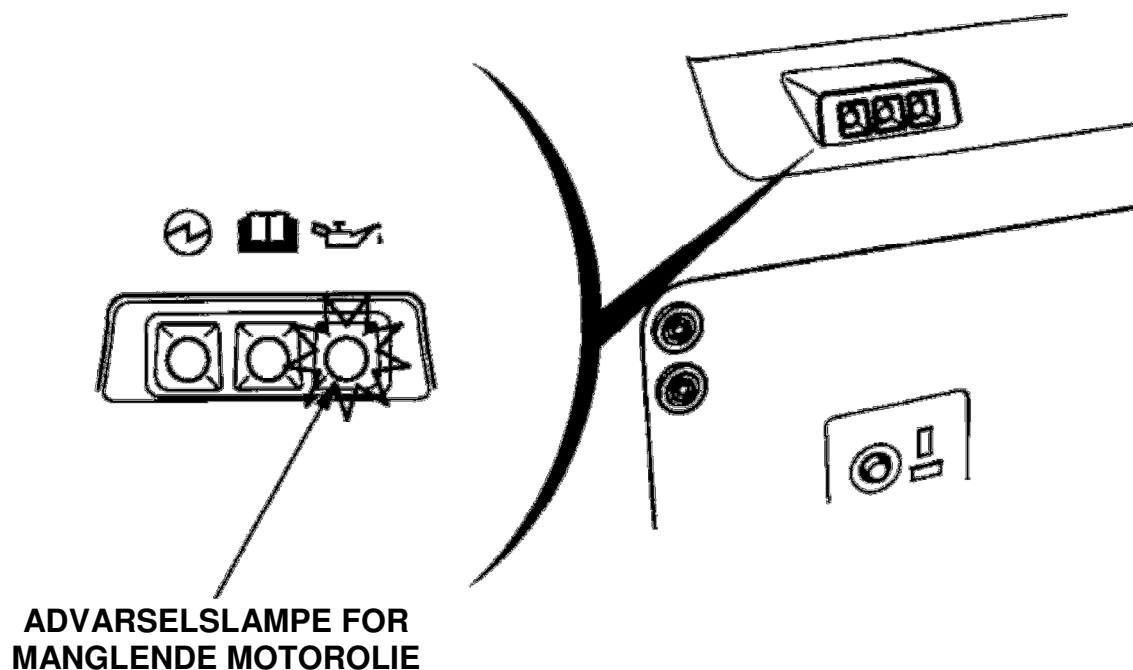
- Opladning fra 12 volt stikket kan ske samtidigt med en 230 volt stikdåse er i brug.
- Hvis ladesystemet overbelastes vil 12 volt sikringen springe ud og afbryde strømmen. Hvis dette skulle forekomme, vent i nogle minutter inden sikringen atter trykkes ind for at genoptage driften.
- 12 volt sikringen beskytter ikke mod overopladning af batteriet.



Oliealarm

Oliealarmen er designet til at beskytte motoren mod skader ved drift med for lidt olie påfyldt krumtaphuset. Inden olieniveauet i motoren kommer under minimumsniveauet, vil oliealarmen automatisk stoppe motoren (stopkontakten vil stadig stå i kørestillingen).

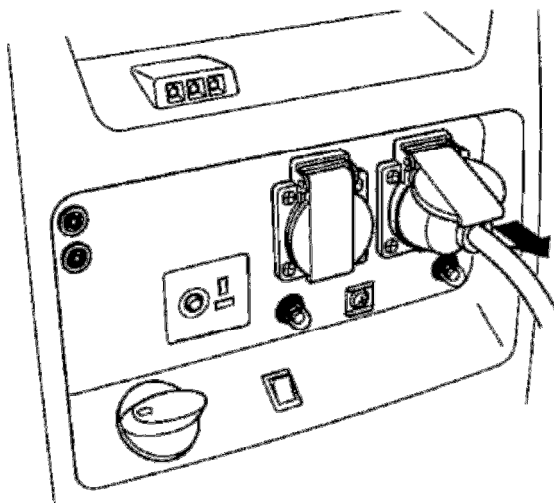
Hvis oliealarmen har stoppet motoren, vil advarselsslampe for oliemanglen (rød) tænde, når du trækker i starthåndtaget og motoren vil ikke starte. Hvis dette skulle ske, påfyld den anbefalede olie på motoren (se side 16).



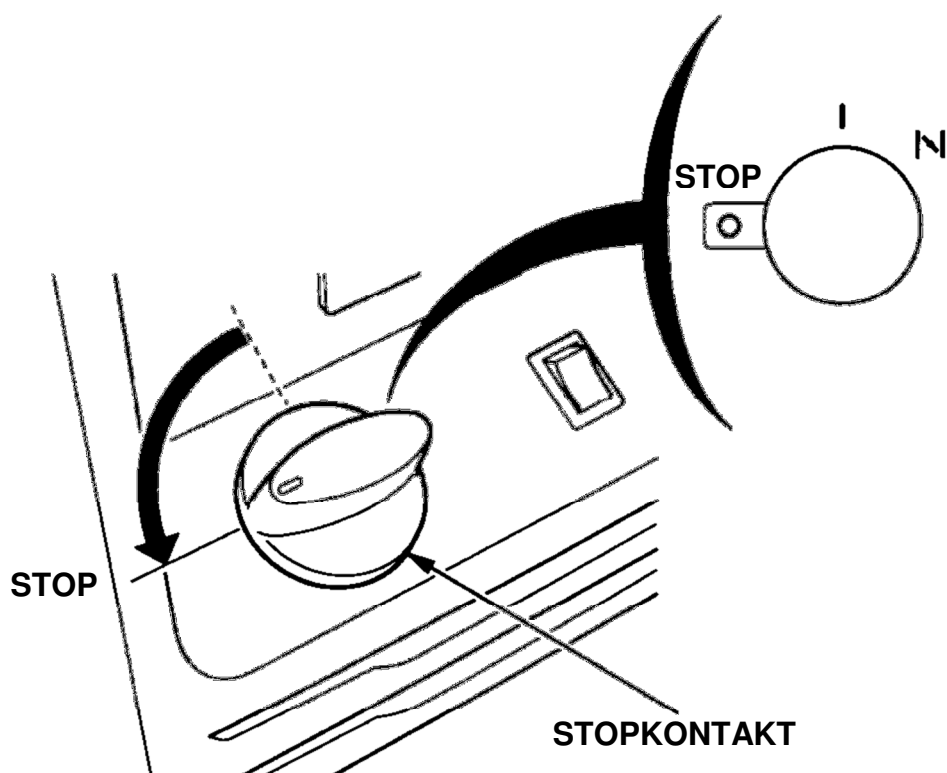
For at stoppe motoren i nødstilfælde, drej stopkontakten over på stop.

Ved normal drift:

1. Sluk for det tilsluttede udstyr og tag hanstikkene ud af 230 volt stikdåserne på generatoren.

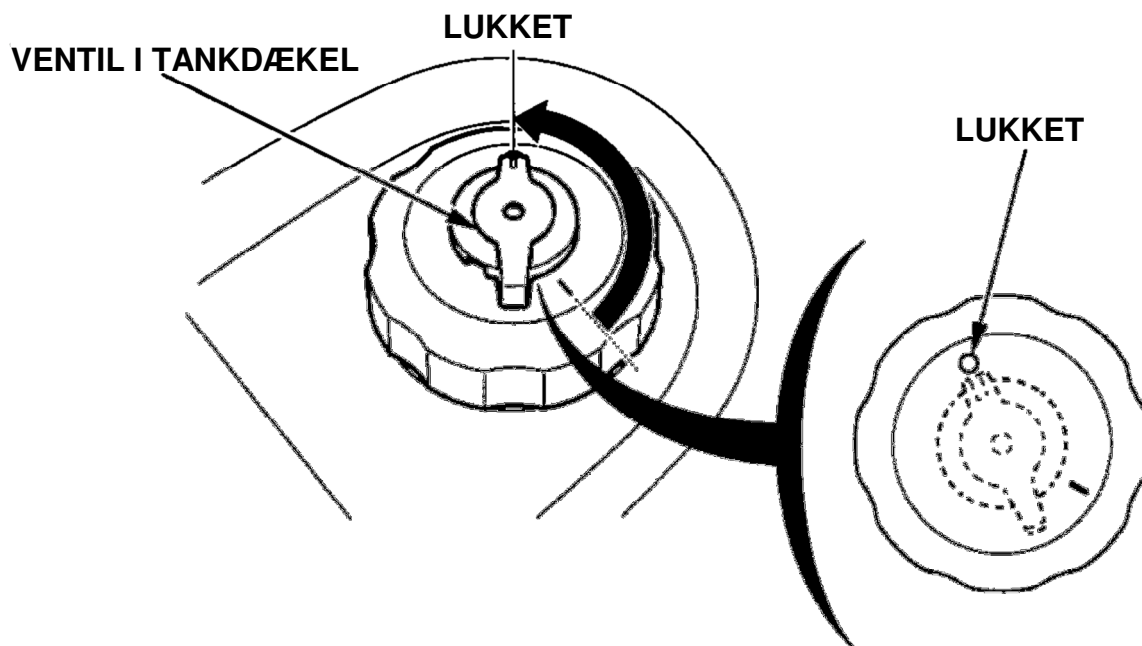


2. Drej stopkontakten over på stop.



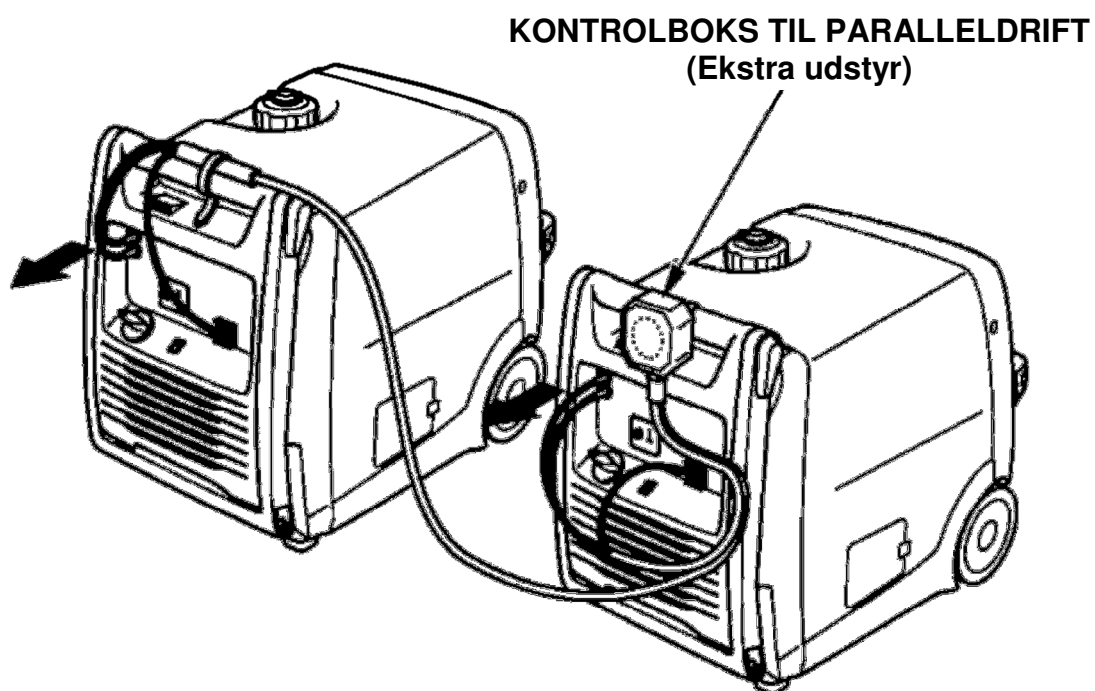
7 STOP AF GENERATOREN

3. Drej ventilen i tankdækslet helt mod uret for at lukke den.



BEMÆRK:

- Kontroller at ventilen i tankdækslet er helt lukket, når generatoren er stoppet, transporteres og opbevares.
4. Efter paralleldrift med to generatorer skal parallelkablet afmonteres.



Formålet med periodiske eftersyn og justeringer af generatoren er, at sikre generatoren maksimal ydelse og levetid.

Serviceintervaller og vedligeholdelseskrav er beskrevet nederst på siden.

ADVARSEL:

Kontroller at generatoren er stoppet inden du begynder at udføre nogen form for vedligeholdelse og service. Dette vil eliminere adskillige risici:

- Forgiftning fra kulilte fra udstødningsgassen. Kontroller at der er tilstrækkelig ventilation, hver gang du skal køre med motoren.
- Forbrændinger fra varme motordele. Lad motoren køle ned inden berøring.
- Skader fra roterende dele. Lad aldrig motoren køre, medmindre det udtrykkeligt kræves.

Lydpotten bliver under drift meget varm og forbliver varm en tid efter motoren er stoppet. Pas på ikke at berøre lydpotten, mens den er varm. Lad motoren køle ned inden du udfører vedligeholdelse.

BEMÆRK:

- Anvend kun originale Honda reservedele til vedligeholdelse og reparation. Brug af uoriginale reservedele kan beskadige generatoren.

Serviceskema

HYPPIGHED (3)		Daglig	Efter første måned eller 20 timer	Hver 3. måned eller hver 50 timer	Hver 6. måned eller hver 100 timer	Hvert år eller hver 300 timer
Regelmæssig vedligeholdelse udføres ved hver angiven måned eller driftstime afhængig af, hvad der kommer først.						
Motorolie	Kontrol	○				
	Skift		○		○	
Luftfilter	Kontrol	○				
	Rengør			○ (1)		
Tændrør	Kontrol - justér				○	
	Skift					○
Ventilspillerum	Kontrol - justér					○ (2)
Forbrændingskammer	Rengør	Hver 500 timers drift (2)				
Benzintank og filter	Rengør				○ (2)	
Benzinslange	Kontrol	Hvert 2. år. Udskift om nødvendigt (2)				

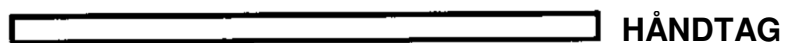
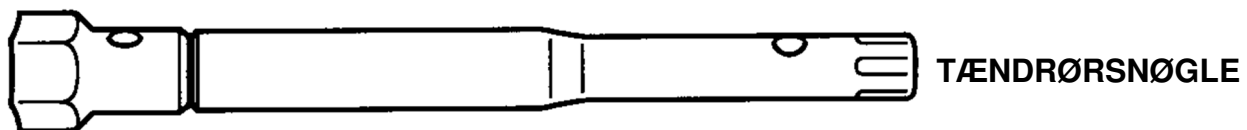
OBS:

- (1) Renses oftere under drift i støvede forhold.
- (2) Disse punkter bør udføres af din autoriserede Honda forhandler, medmindre du har det rigtige værktøj og mekanisk kunnen. Se Honda's værkstedshåndbog.
- (3) Ved professionel brug, anvend timer i drift for korrekt vedligeholdelse.

Værktøj

En topnøgle, en tændrørsnøgle og et håndtag leveres sammen med generatoren.

Anvend det medleverede værktøj til at udføre de forskellige vedligeholdelsespunkter. Brug af forkert værktøj kan beskadige generatoren.



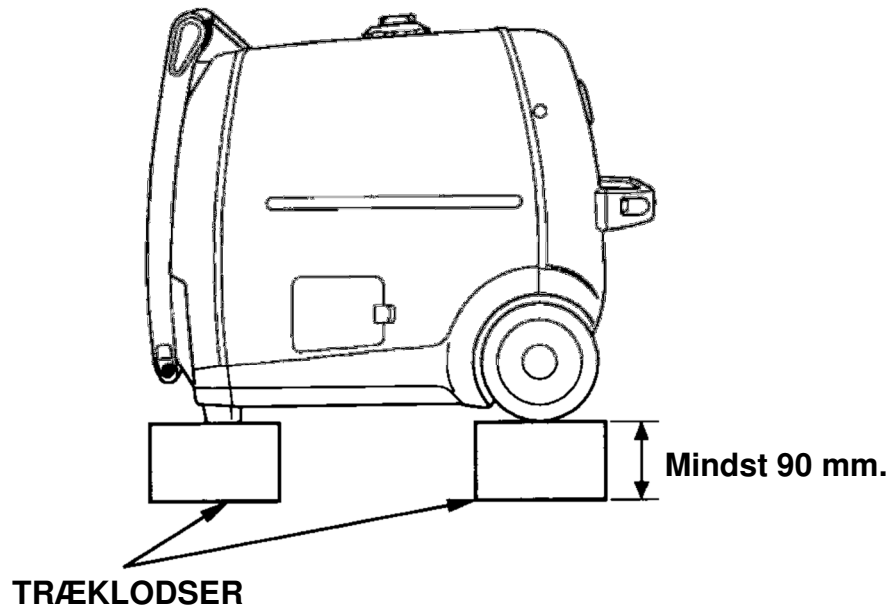
1. Skift motorolien

Aftap motorolien mens motoren stadig er varm, for at sikre hurtig og fuldstændig tømning.

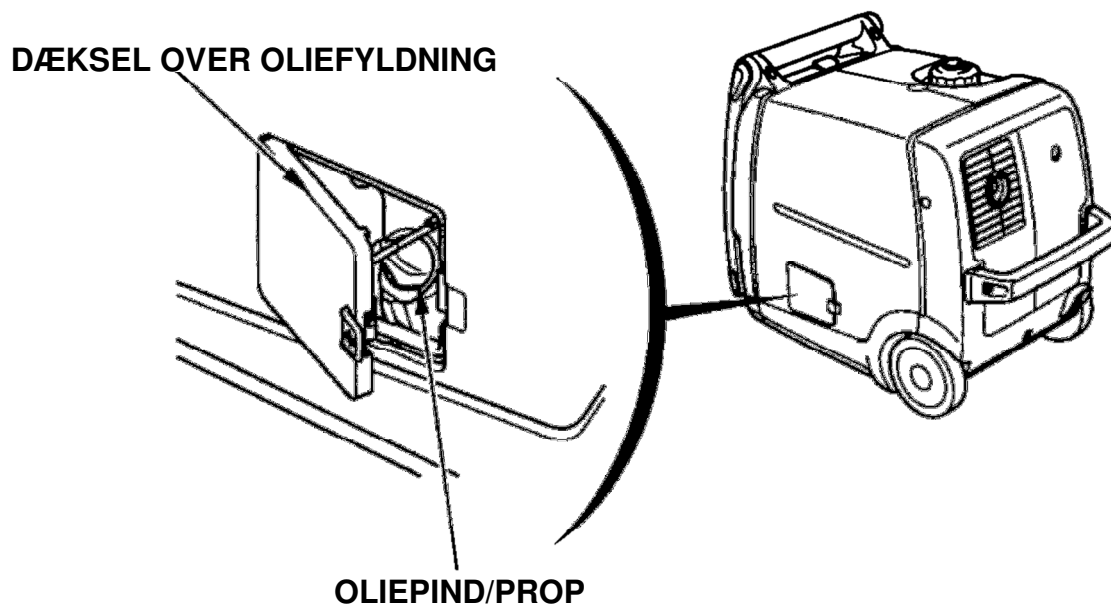
BEMÆRK:

- Kontroller at stopkontakten er på stop og ventilen i tankdækslet er lukket inden aftapning.

1. Placer træklodser under generatoren for at opnå en afstand på mindst 90 mm., som vist på billedet nedenfor.

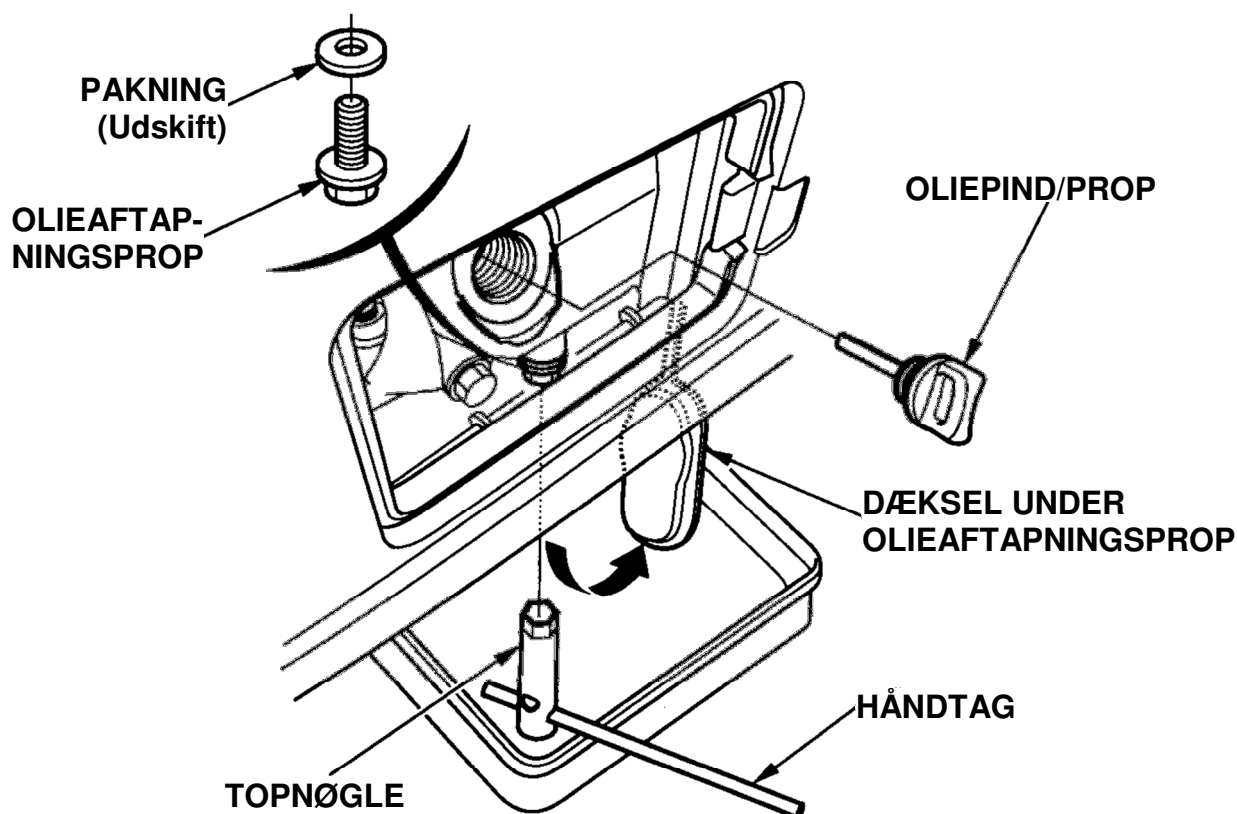


2. Åben dækslet over oliepåfyldningen og skru oliepind/proppen ud.



3. Åben dækslet under aftapningsproppen i bunden af generatoren.
4. Placer en passende beholder under aftapningsproppen.
5. Skru aftapningsprop og pakning ud med den medleverede topnøgle og håndtag og aftap motorolien ned i beholderen.
6. Monter aftapningsproppen med en ny pakning. Spænd den fast.
7. Luk dækslet i bunden af generatoren.
8. Med generatoren stående vandret, påfyldes den anbefalede motorolie (se side 15 og 16) op til øverste niveau.
9. Monter oliepind/proppen og luk dækslet over oliepåfyldningen.

Motorolie indhold: 0,53 ltr.



Vask dine hænder med vand og sæbe efter arbejdet med motorolien.

OBS:

- Bortskaf den brugte motorolie på en miljømæssig, forsvarlig måde. Eventuelt kan motorolien hældes tilbage i en beholder, der kan lukkes og afleveres hos din lokale benzinforhandler. Undlad at smide beholderen væk sammen med det almindelige affald eller at hælde motorolien ud på jorden.

2. Service på luftfiltret

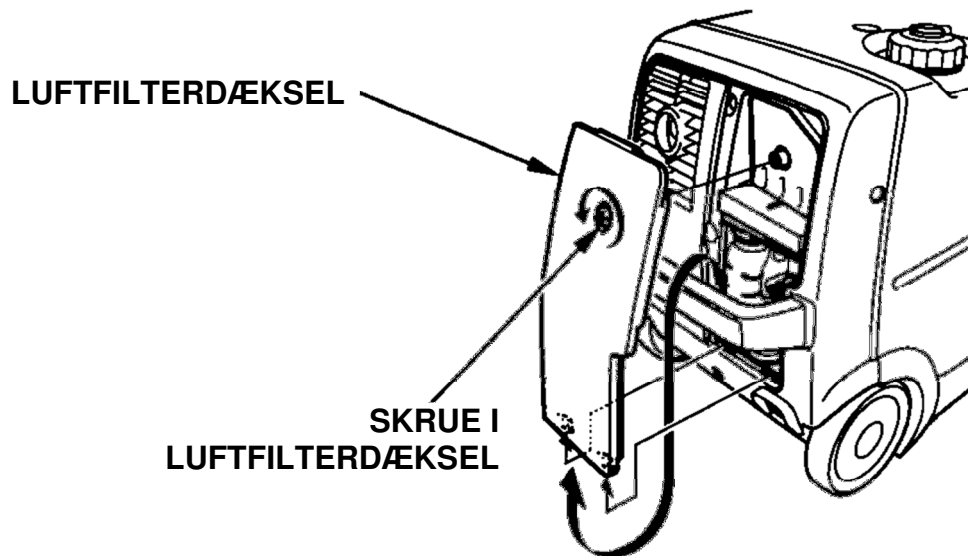
Et snavset luftfilter vil hindre luften i at komme ind i karburatoren. For at modvirke karburatorfejl, rens luftfiltrene jævnligt. Rens luftfiltrene oftere, hvis generatoren bruges i støvede områder.

ADVARSEL:

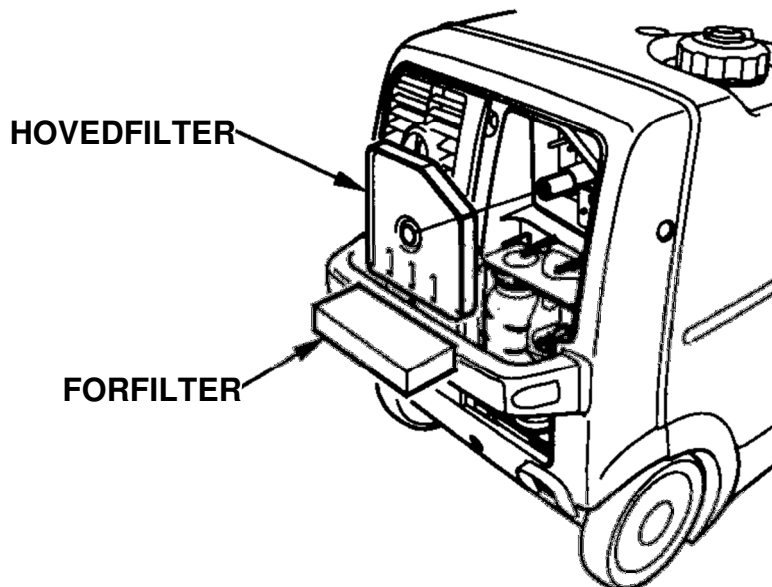
- Brug aldrig benzin eller anden brandfarlig væske til at rense filtrene med. Det kan forårsage brand.

BEMÆRK:

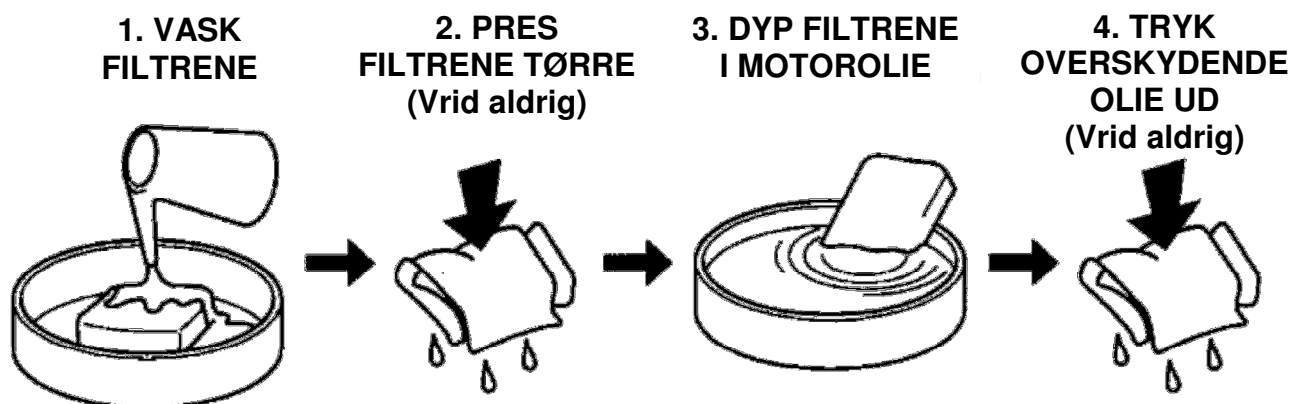
- Lad aldrig generatoren køre uden luftfiltrene. Det vil forårsage kraftig slitage på motoren.
1. Skru skruen i luftfilterdækslet løs og tag dækslet af.



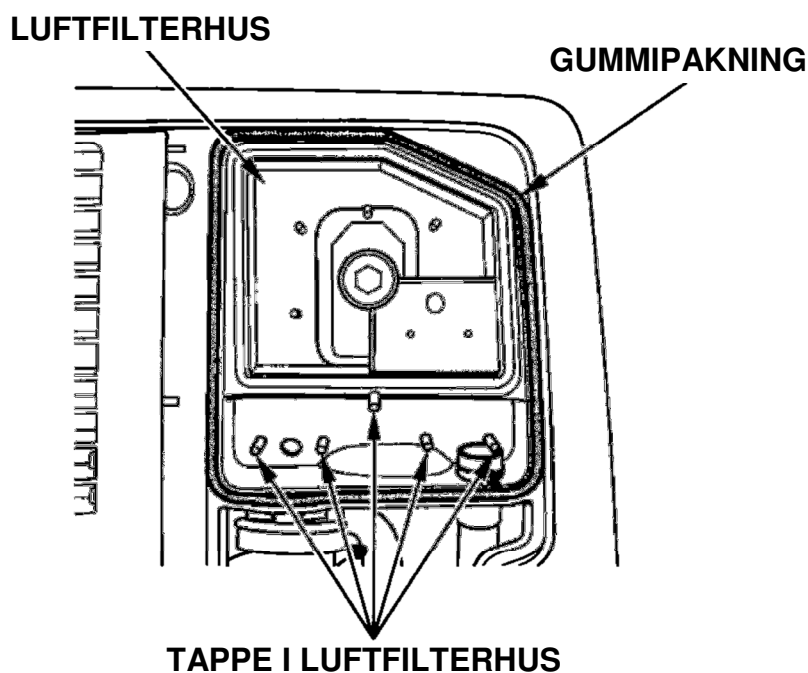
2. Tag forfiltret og hovedfiltret ud.



3. Vask luftfiltrene i varmt sæbevand og skyl dem grundigt eller rens dem i en ikke brandfarlig renselvæske. Lad filtrene tørre godt. Udskift luftfiltrene, hvis de er meget snavsede.
4. Dyp luftfiltrene i ren motorolie og pres overskydende olie ud.



5. Kontroller at gummipakningen er korrekt monteret i rillen i luftfilterdækslet. Udskift pakningen, hvis den er beskadiget.
6. Monter hoved- og forfiltret i luftfilterhuset. Sæt forfiltret ind mellem tappene luftfilterhuset.



7. Monter luftfilterdækslet og spænd det fast med skruen.

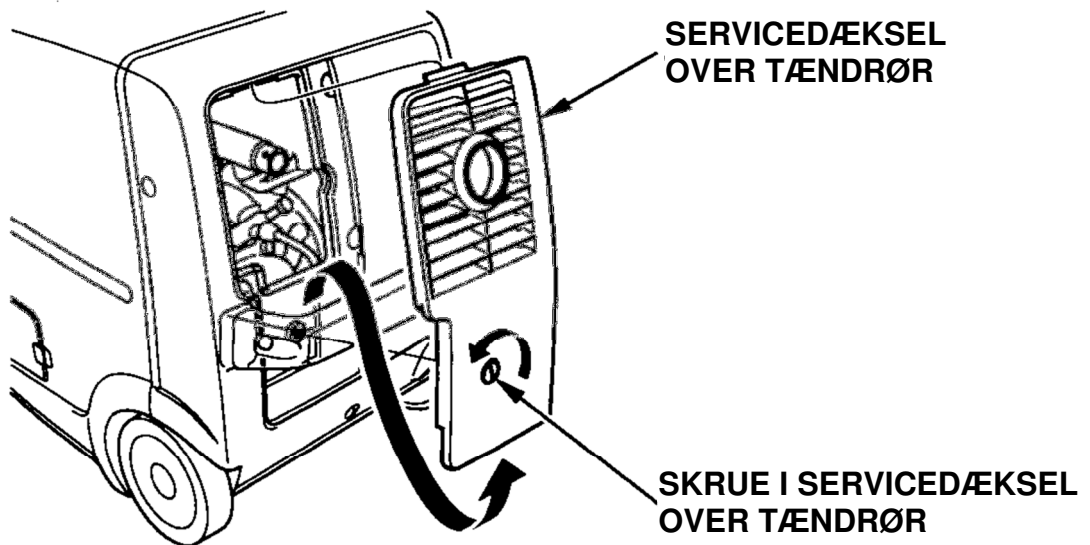
3. Service på tændrøret

**Anbefalede tændrør: BPR6ES (NGK)
W20EPR-U (DENSO)**

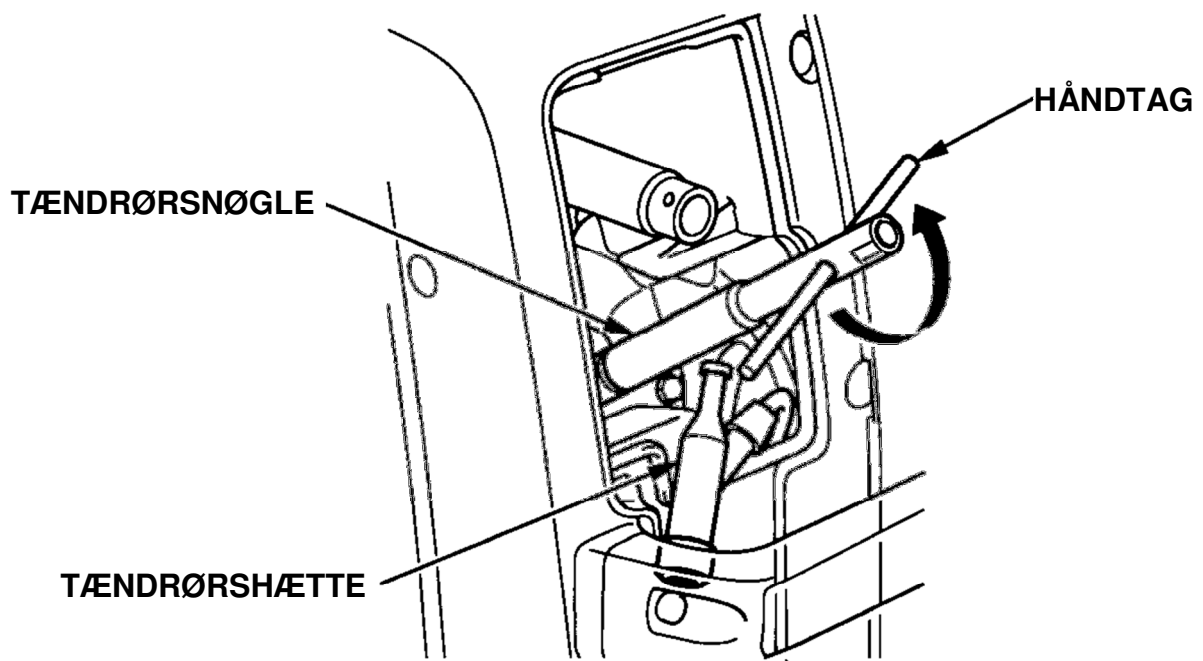
For at sikre korrekt motordrift, skal tændrøret være korrekt justeret og fri for koksaflejringer.

Hvis motoren er varm. Lad den køle ned inden der udføres service på tændrøret.

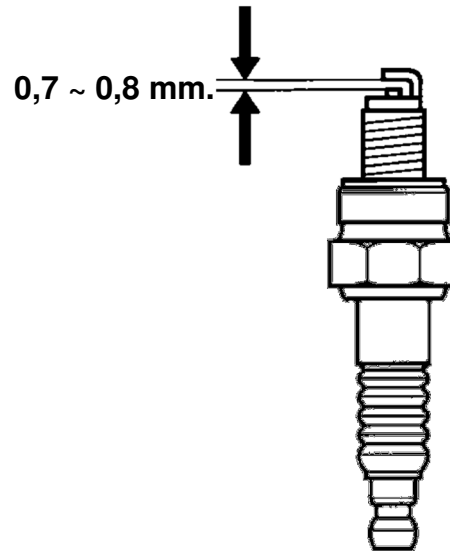
1. Skru skruen i dækslet over tændrøret løs og tag dækslet af.



2. Tag tændrørshætten af.
3. Rens eventuel snavs væk fra området omkring tændrøret.
4. Skru tændrøret ud ved hjælp af tændrørsnøglen og håndtaget.



5. Undersøg tændrøret. Smid det væk, hvis porcelænet er krakeleret eller revnet. Rens tændrøret med en stålborste, hvis det kan anvendes igen.
6. Mål elektrodeafstanden med en tændrørssøger. Afstanden skal være 0,7 ~ 0,8 mm.



7. Skru tændrøret i med hånden, for at undgå at skrue det skævt i gevindet.
8. Efter et nyt tændrør er monteret med hånden, spændes det $\frac{1}{2}$ omgang yderligere for at tætnes pakningen.
Hvis et tidligere anvendt tændrør bruges igen, spændes det kun $\frac{1}{8}$ ~ $\frac{1}{4}$ omgang for at tætnes pakningen.
9. Monter tændrørshætten på tændrøret.
10. Monter servicedækslet over tændrøret og spænd det fast.

BEMÆRK:

- Tændrøret skal spændes korrekt. Et tændrør, der ikke er spændt korrekt, vil blive meget varmt og kan muligvis beskadige motoren.
- Anvend aldrig et tændrør med forkert glødetal.

For at undgå at spilde benzin, når generatoren transporteres eller opbevares i længere tid, bør generatoren placeres stående med stopkontakten på stop. Ventilen i tankdækslet lukkes ved at dreje den mod uret til stop. Lad motoren køle af inden ventilen i tankdækslet lukkes.

Transport

ADVARSEL:

Når generatoren skal transporteres:

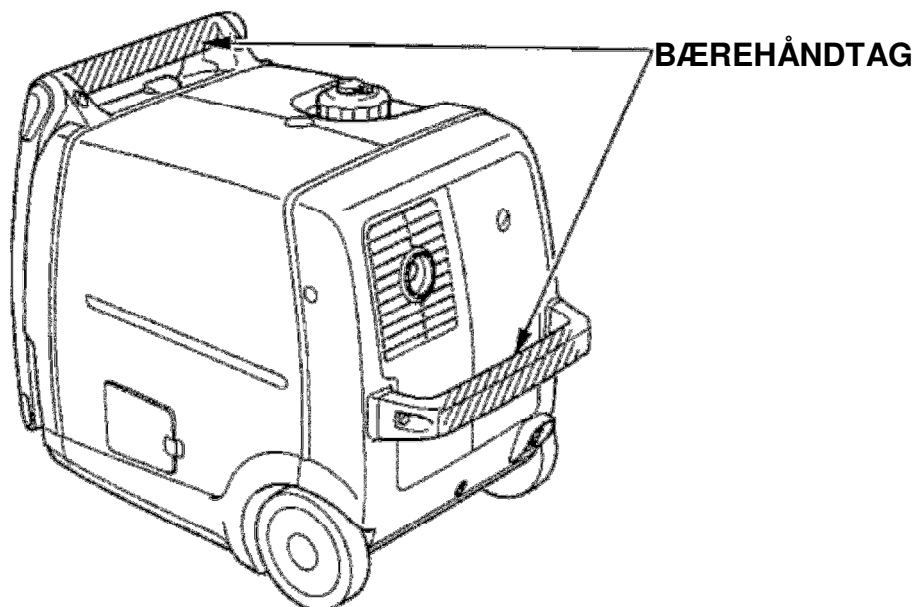
- Undgå at overfylde benzintanken (der bør ikke være benzin i påfyldningsstudsens).
- Anvend aldrig generatoren, mens den står på eller i en bil. Tag generatoren ned fra bilen og anvend den kun på steder med god ventilation.
- Undlad steder med direkte sollys, når generatoren stilles ind i en bil. Hvis generatoren efterlades i en lukket bil i mange timer, kan den høje temperatur i bilen forårsage, at benzinen fordamper, hvilket kan resultere i en eksplosion.
- Undgå kørsel på ujævne veje i længere tid med generatoren i bilen. Hvis du skal transportere generatoren på ujævne veje, bør benzinen aftappes på forhånd.

OBS:

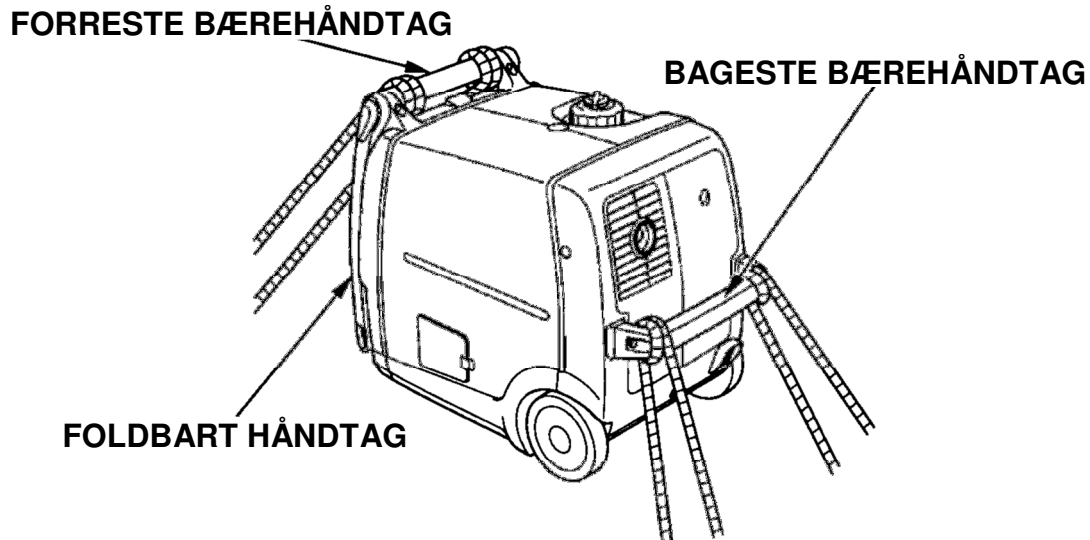
- Når generatoren skal løftes gøres det i bærehåndtagene (de skraverede områder på billedet nedenfor) med hjælp af en assistent.

Ifølge Europæisk standard EU12601: 2010

Ved løft af en generator på 140 kg. er det nødvendigt at det er udstyret med bærehåndtag til 4 personer.



Fastgør generatoren med reb eller stropper under transport. Kontroller at fastgørelsen kun sker i håndtagene forrest og bagest på generatoren. Fastgør aldrig reb og stropper til andre dele af generatoren eller det foldbare håndtag.



Foldbart håndtag

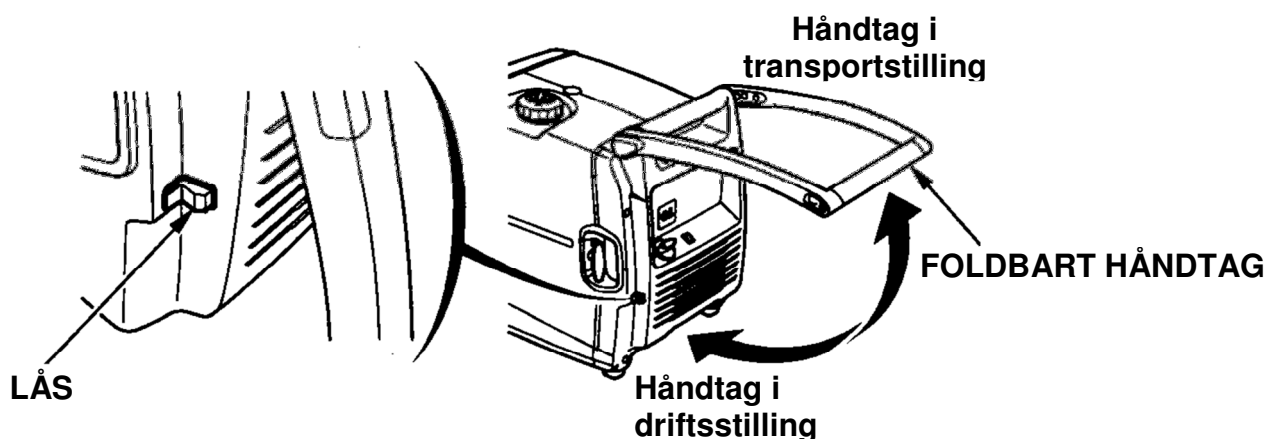
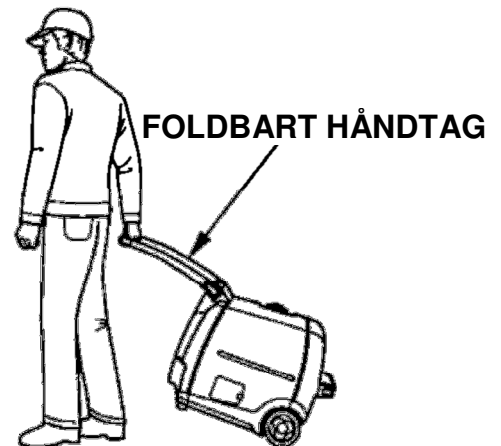
Det foldbare håndtag er beregnet til at lette transporten og bør foldes ned, når generatoren ikke transporteres. Læg aldrig genstande på det foldbare håndtag, når det er i transportstillingen.

For at folde håndtaget op

Løft håndtaget opad med begge hænder.

For at folde håndtaget ned

Sænk håndtaget nedad med begge hænder indtil det er på plads.



OBS:

- Anvend aldrig det foldbare håndtag, når generatoren skal transporteres over meget ujævnt terræn.
- Placer aldrig genstande ovenpå generatoren.

Opbevaring

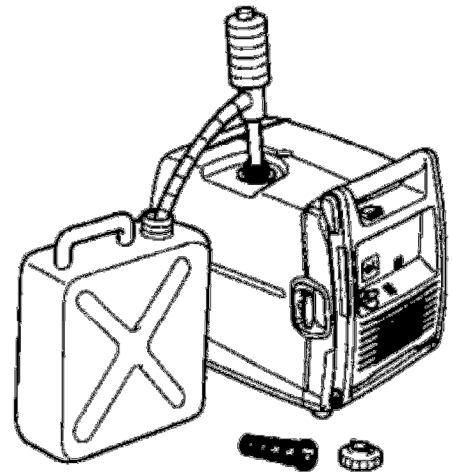
Inden opbevaring af generatoren i en længere periode;

1. Kontroller at opbevaringsstedet for generatoren er tørt og støvfrit.
2. Aftap benzinen.

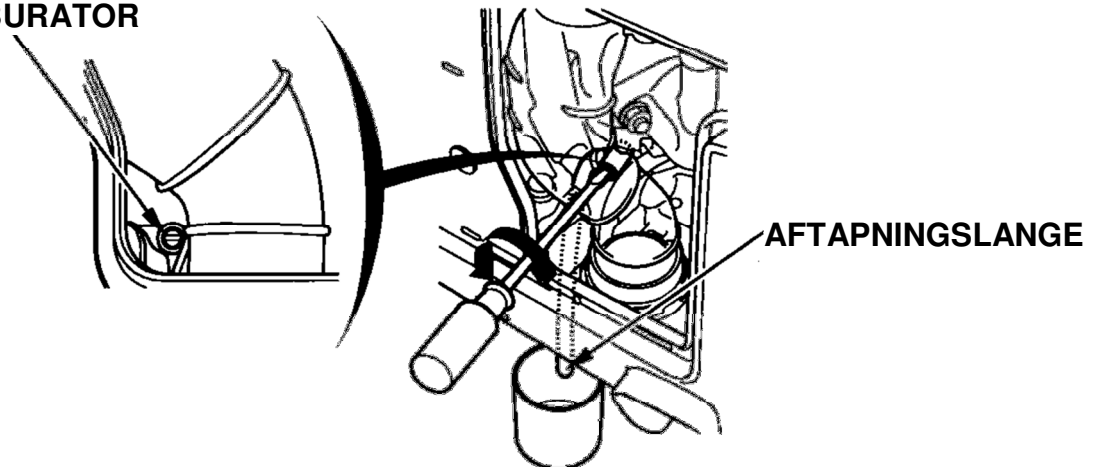
ADVARSEL:

- **Benzin er meget brandfarlig og kan eksplodere under særlige forhold. Udfør aftapning af benzinen på et sted med god ventilation og med motoren stoppet. Undgå rygning, brug af åben ild og gnister i nærheden af benzinen.**

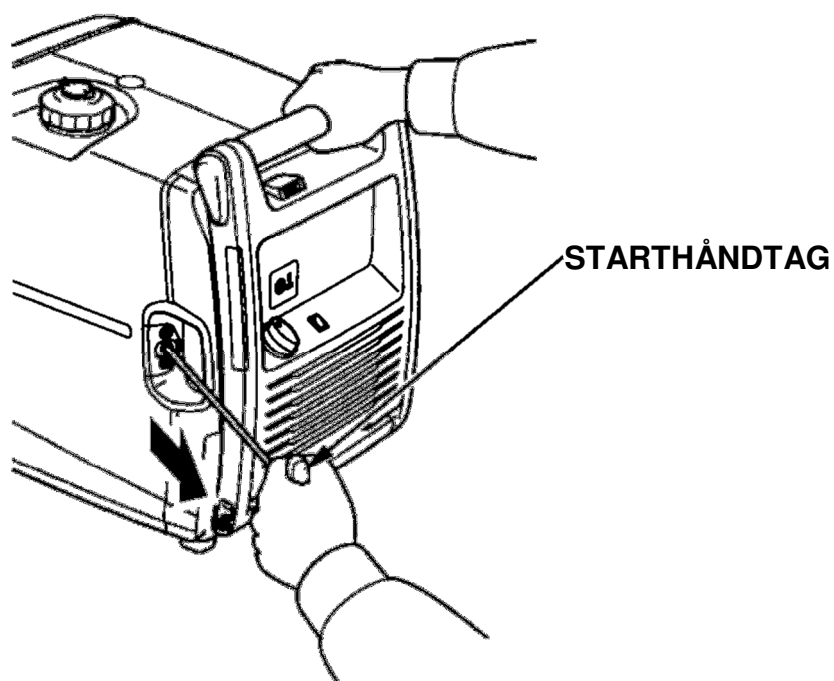
- a. Aftap benzinen fra benzintanken i en godkendt benzindunk.
Honda anbefaler kun brugen af en almindelig manuel benzinpumpe. Anvend aldrig en elektrisk pumpe.
- b. Skru skruen i luftfilterdækslet løs og tag dækslet af (se side 41).
- c. Placer en passende beholder under aftapnings-slangen.
- d. Drej stopkontakten over i kørestillingen (se side 21).
- e. Åben aftapningsskruen i karburatoren og aftap benzinen fra karburatoren i benzindunken.
- f. Efter aftapning af benzinen fra karburatoren, spændes aftapningsskruen fast.
- g. Monter luftfilterdækslet og drej stopkontakten over på stop.

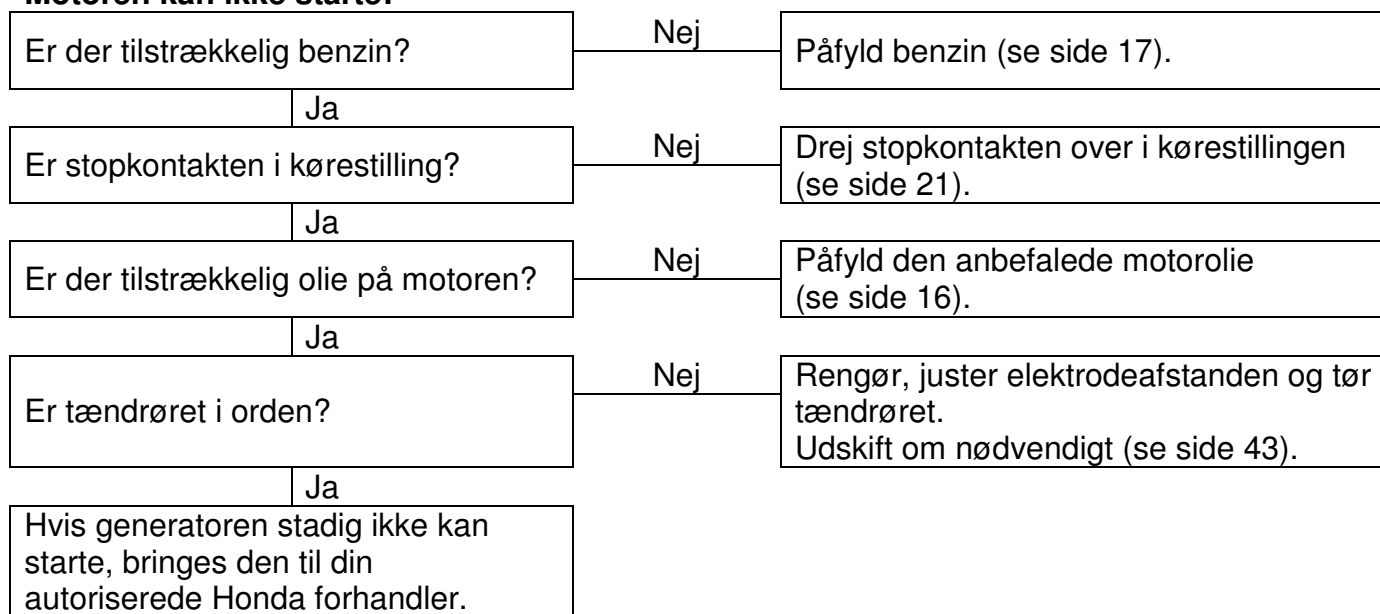
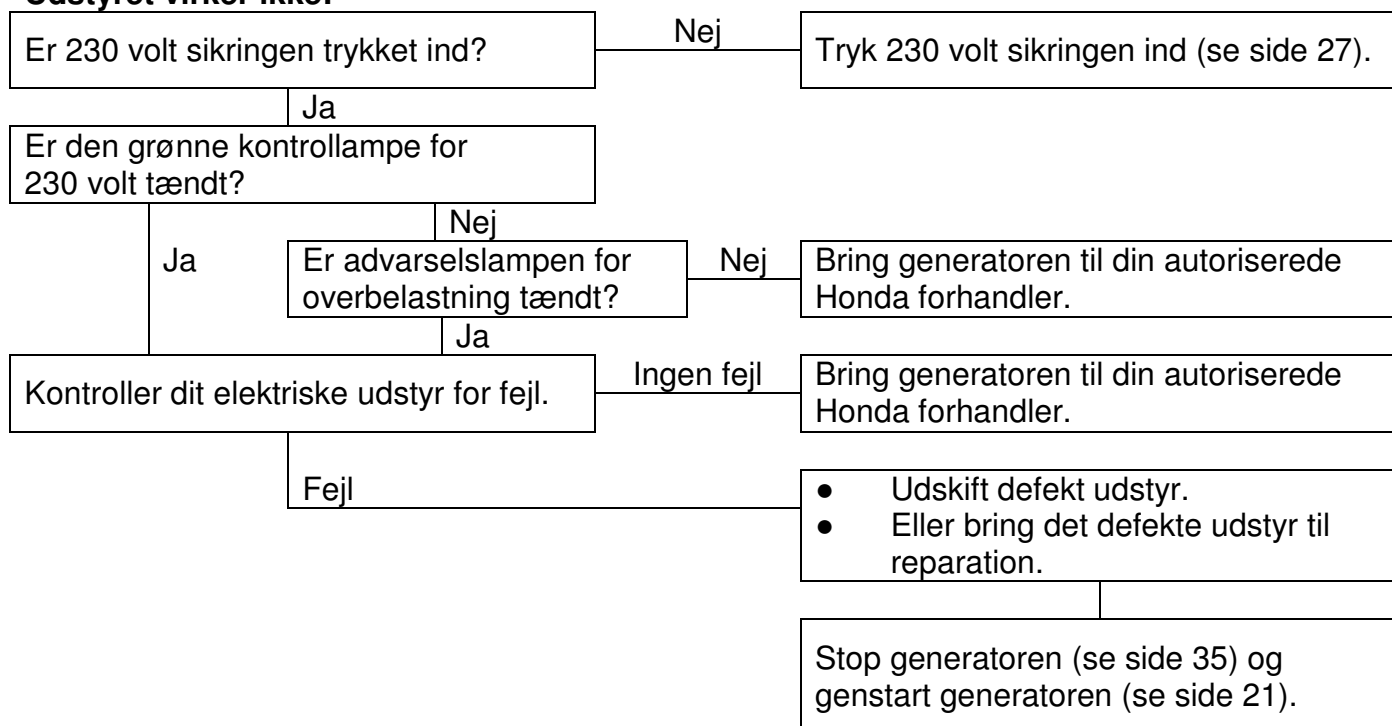
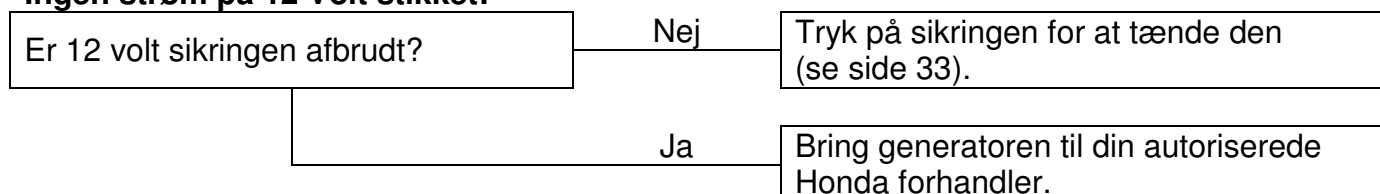


AFTAPNINGSKRUE I KARBURATOR



3. Skift motorolien (se side 39 og 40).
4. Tag tændrøret ud og kom en skefuld ren motorolie ind i cylinderen. Træk i starthåndtaget nogle gange for at fordele olien og monter tændrøret igen.
5. Træk langsomt i starthåndtaget indtil der føles modstand; stemplet kommer op i kompressionslaget. I denne position er både indsugnings- og udstødningsventilen lukket. Når generatoren opbevares i denne stilling, forhindres rustdannelse på ventilerne.



Motoren kan ikke starte:**Udstyret virker ikke:****Ingen strøm på 12 Volt stikket:**

11 TEKNISKE DATA

Dimensioner og vægt:

Model	EU30i
Power produkt kode	EAVJ
Længde	622 mm.
Bredde	379 mm.
Højde	489 mm.
Vægt	35,2 kg.

Motor:

Model	Honda GX160
Type	4-takt topventilet, en cylinder
Slagvolumen	163 cm ³ .
Boring x slaglængde	68,0 x 45,0 mm.
Kompressionsforhold	8,5: 1
Motor omdrejninger	3.600 ~ 4.000 omdr./min. 3.600 ~ 4.000 omdr./min. (med økonomikontakten slukket)
Kølesystem	Luftkølet
Tændingssystem	Elektronisk tænding
Motorolie indhold	0,53 ltr.
Tank indhold	5,9 ltr.
Tændrør	BPR6ES (NGK) W20EPR-U (DENSO)

Generator:

Model		EU30i
Type		G
230 volt	Kontinuerlig spænding	230 V
	Kontinuerlig frekvens	50 Hz
	Kontinuerlig strøm	11,3 A
	Kontinuerlig effekt	2,6 kVA
	Maksimal effekt	3,0 kVA
12 volt		Kun til opladning af 12 volt automobil batterier. Maksimal ladning = 8,3 Amp.

Støj:

Model	EU30i
Type	G
Lydtryksniveau ved generatoren (2006/42/EU)	74 dB (A)
Usikkerhed	3 dB (A)
Målt lydeffektniveau (2000/14/EU, 2005/88/EU)	89 dB (A)
Usikkerhed	—
Garanteret lydeffektniveau (2000/14/EU, 2005/88/EU)	92 dB (A)

De nævnte værdier er niveauet for emission og er ikke nødvendigvis de samme som arbejdsværdierne. Fordi der er en korrelation mellem emission og eksponeringsniveau, kan disse ikke anvendes pålideligt til at bestemme om eventuelle forholdsregler er eller ikke er nødvendige. Faktorer, som har indflydelse på den aktuelle eksponering, kan være arbejdet inklusiv stedet hvor arbejdet udføres, andre kilder til støj f.eks. antallet af maskiner, andre tilstødende processer og perioden hvor brugeren er udsat for støjen. Den tilladte støjgrænse kan variere fra land til land. Denne information skal bruges til at give brugeren af generatoren en mulighed for bedre at vurdere risikoen for skader.

OBS:

- Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.

Dele:

ACCP	230 volt sikring
ACNF	230 volt støjfilter
ACOR	230 volt stikdåse
Cot	Parallelstik
CPB	Kontrolpanel
DCCP	12 volt sikring
DCD	12 volt diode
DCNF	12 volt støjfilter
DCOR	12 volt stik
DCW	12 volt vikling
Eco Sw	Økonomikontakt
EgB	Motorenhed
EgG	Motorens stelforbindelse
EgSw	Stopkontakt
ExW	Hjælpevikling
FrB	Rammeenhed
FCB	Forreste rammeenhed
FrG	Stelforbindelse på rammen
GeB	Generatorenhed
GT	Jordklemme
IgC	Tændspole
IU	Inverter
IUB	Inverterenhed
MW	Hovedvikling
OAL	Advarselslampe for oliemangel
OI	Advarselslampe for overlastning
OLSw	Kontakt for oliealarm
PC	Impulsspole
PL	Kontrollampe
RBx	Stikdåse på kontrolboks til paralleldrift
RBxB	Kontrolboks til paralleldrift
RT	Ensretter
SP	Tændrør
SpU	Tændspole
SuW	Hjælpevikling
TCMo	Stepmotor
ToGe	Til generator

Ledningsfarver:

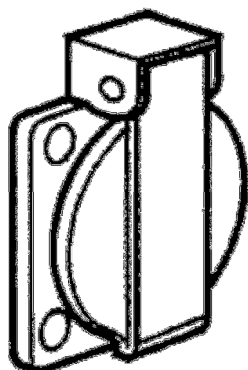
Bl	Sort
Y	Gul
Bu	Blå
G	Grøn
R	Rød
W	Hvid
Br	Brun
Lg	Lysegrøn
Gr	Grå
Lb	Lyseblå
O	Orange
P	Lyserød

KONTAKFORBINDELSER

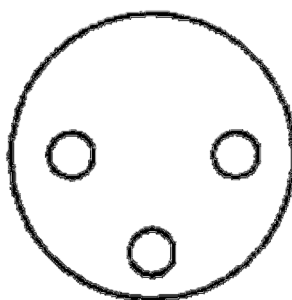
ØKONOMIKONTAKT

	G/W	R/W
TÆNDT 		
SLUKKET 		

230 VOLT STIKDÅSE



TYPE



HANSTIK

